



## **Mašina za sušenje rublja**

Korisnički priručnik

**Tharësja**

Manuali i përdoruesit

**Машина за сушење**

Прирачник за употреба



DB 7111 PA - DB 7111 PAS



**BS / AL / MK**

2960312590\_BS/230920.1559

## Prvo pročitajte ovaj priručnik za korisnika!

Poštovani korisniče,  
Hvala što ste odabrali proizvod Beko. Nadamo se da će vam vaš proizvod, koji je proizveden s visokim kvalitetom i tehnologijom, dati najbolje rezultate. Mi vam savjetujemo da pažljivo pročitate ovaj priručnik i drugu prateću dokumentaciju prije korištenja vašeg proizvoda i čuvajte ga radi buduće upotrebe. Ako predate proizvod nekom drugom, predajte također i ovaj priručnik. Obratite pažnju na sve detalje i upozorenja navedena u ovom priručniku za korisnika i slijedite uputstva data u istom. Koristite ovaj priručnik za korisnika za model koji je naznačen na naslovnoj stranici.



### UPOZORENJE!

- Upozorenje na opasnost od opekotina.



### NAPOMENA

- Važne informacije ili korisni savjeti o upotrebi.



Materijali za pakovanje proizvoda su proizvedeni od reciklirajućih materijala u skladu s našim državnim propisima za okoliš.

Nemojte odlagati otpadnu ambalažu zajedno s kućnim otpadom ili drugim otpadima, bacite je na mjesta predviđena za prikupljanje određena od strane lokalnih vlasti.



- Pročitajte uputstva.

## Objašnjenje simbola

Kroz ovaj priručnik za korisnika korišteni su sljedeći simboli:



### OPASNOST!

- Upozorenje za strujni udar.



### OPASNOST!

- Upozorenje za opasnost od požara.



### UPOZORENJE!

- Upozorenje za opasne situacije po pitanju života i imovine.



### UPOZORENJE!

- Upozorenje za vruće površine.



Ovaj proizvod je proizveden korištenjem najnovije tehnologije u ekološki prihvatljivim uvjetima.

# 1 Važna uputstva za sigurnost i okoliš



## NAPOMENA

- Ovaj odjeljak sadrži sigurnosna uputstva koja će pomoći u zaštiti od rizika lične povrede ili oštećenja imovine. Nepriдрžavanje ovih uputstava će poništiti svaku garanciju.

## 1.1 Opća sigurnost



### UPOZORENJE!

Sušilicu mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina i osobe čije fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti nisu dovoljno razvijene ili koje imaju nedostatak iskustva i znanja pod uslovom da su te osobe nadgledane ili obučene o sigurnoj upotrebi proizvoda i rizicima koji proizlaze. Djeca se ne bi smjela igrati s proizvodom. Poslove čišćenja i održavanja ne bi trebala izvoditi djeca osim ako ih neko nadgleda.

Djeca manje od 3 godina treba držati dalje, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

- Podesive nožice ne bi trebalo uklanjati. Praznina između sušilice i poda ne bi trebala biti reducirana materijalima kao što su tepih, drvo i traka. To će uzrokovati probleme sa sušilicom.



### UPOZORENJE!

Neka postupke ugradnje i popravke uvijek obavlja ovlašteni servis. Proizvođač neće biti odgovoran za štete koje mogu nastati iz postupaka koje su obavljale neovlaštene osobe.

- Nikada nemojte prati sušilicu prskanjem ili polijevanjem vode po njoj! Postoji opasnost od strujnog udara!

### Za proizvode s funkcijom pare:



### UPOZORENJE!

- Koristite samo destiliranu vodu ili vodu kondenzovanu u rezervoaru za vodu mašine u parnim programima. Ne koristite gradsku vodu ili aditive. Kad koristite kondenzovanu vodu u spremniku za vodu, ona treba biti filtrirana i očišćena od vlakana
- Nemojte otvarati vrata kad je program s parom u toku. Može doći do izbacivanja vruće vode.
- Prije nego što stavite rublje na program s parom, trebete ukloniti mrlje.
- U paru možete staviti samo rublje koje nije prljavo ili umrljano nego prožeto neprijatnim mirisom ili na program (otklanjanja mrlja).
- Nemojte koristiti bilo koji set za hemijsko čišćenje ili dodatne materijale u programu s parom ili u bilo kojem programu.

## 1.1.1 Električna sigurnost



### OPASNOST!

- **Uputstva za električnu sigurnost treba slijediti kad je uspostavljena električna veza za vrijeme instalacije.**
- **Uređaj se ne smije napajati putem vanjskog uklopnog uređaja, kao što je programator, ili povezati na krug koji se redovno uključuje ili isključuje preko drugog uređaja.**
- Spojite sušilicu na uzemljenu utičnicu koja je zaštićena osiguračem vrijednosti specificirane na etiketi. Neka instalaciju uzemljenja obavi kvalificirani električar. Naša kompanija neće biti odgovorna za bilo kakva oštećenja koja nastanu kad se sušilica koristi bez uzemljenja u skladu sa lokalnim propisima.
- Napon i dozvoljena zaštita osiguračem su navedeni na naljepnici o tipu.
- Napon koji je naveden na naljepnici o tipu mora biti jednak vašem mrežnom naponu.
- Isključite sušilicu iz utičnice kada nije u upotrebi.
- Isključite sušilicu sa napajanja tokom instalacije, održavanja, čišćenja i radova na popravci.
- Ne dodirujte utikač mokrim rukama! Nikada ne isključujte iz utičnice povlačeći za kabal, uvijek povlačite hvatajući za utikač.



### OPASNOST!

- Nemojte koristiti produžni kabal, višestruke utikače ili adaptere da biste priključili sušilicu na napajanje da bi se smanjio rizik od požara i strujnog udara.
- Utikač napojnog kabla mora biti lako dostupan nakon ugradnje.
- **Oštećen napojni kabal bi trebalo zamijeniti uz obavještenje ovlaštenom servisu.**
- **Ako je sušilica u kvaru, ne smije se puštati u rad dok je ne popravi ovlašteni servisni zastupnik! Postoji opasnost od električnog udara!**

## 1.1.2 Sigurnost proizvoda



### OPASNOST!

- Može se dogoditi da se rublje pregrije u sušilici ako otkazete program ili u slučaju nestanka struje dok sušilica radi, ova koncentracija toplote može uzrokovati sagorijevanje i požar, zato uvijek aktivirajte program ventiliranja da rashladi ili brzo uklonite svo rublje iz sušilice kako biste ga zakačili radi sušenja i oslobodili toplote.



## OPASNOST!

- Stvari koje treba uzeti u obzir kad je u pitanju opasnost od požara:
- Dolje navedeno rublje ili stavke ne smiju se sušiti u sušilici zbog opasnosti od požara:
- Neoprane stavke rublja
- Stavke koje su zaprljane uljem, acetonom, alkoholom, lož uljem, kerozinom, odstranjivačima za mrlje, parafinom ili odstranjivačima parafina moraju biti oprane u vrućoj vodi s dosta deterdženta prije sušenja u sušilici.
- Iz tog razloga, posebno stavke koje sadrže gore specificirane mrlje moraju biti oprane vrlo dobro, da bi se to uradilo koristite adekvatan deterdžent i odaberite pranje s visokom temperaturom.
- Dolje specificirano rublje ili stavke ne smiju se sušiti u sušilici zbog opasnosti od požara:
- Odjevni predmeti ili jastuci s gumenom pjenom (lateks pjena), kape za tuširanje, voodootporni tekstili, materijali s gumenim ojačanjem i jastučice s gumenom pjenom.
- Odjeća očišćena s industrijskim hemikalijama.
- Predmeti poput upaljača, šibica, kovanica, metalnih dijelova, igala itd. mogu oštetiti bubanj ili dovesti do problema u funkcioniranju. Stoga provjerite svo rublje koje ćete stavljati u vašu sušilicu.
- Nikada ne zaustavljajte sušilicu prije završetka programa. Ako to morate učiniti, uklonite brzo svo rublje i ostavite ga vani kako bi se oslobodilo toplote.



## OPASNOST!

- Odjeća koja nije adekvatno oprana može se sama zapaliti i čak se može zapaliti nakon što se sušenje završi.
- Morate obezbijediti dovoljno ventilacije da bi se spriječili plinovi koji izlaze iz uređaja koji rade s drugim vrstama goriva uključujući i otvoreni plamen da se nakupljaju u prostoriji zbog efekta povratnog paljenja.



## UPOZORENJE!

- Donje rublje koje sadrži metalna ojačanja ne bi se smjelo sušiti u sušilici. Sušilica može biti oštećena ako se metalna ojačanja olabave i otpadnu tokom sušenja.



## NAPOMENA

- Koristite omekšivače ili slične proizvode u skladu s uputstvima od njihovih proizvođača.
- Uvijek očistite filter za vlakna/dlačice prije ili poslije svakog punjenja. Nikada nemojte rukovati sušilicom bez postavljenog filtera za vlakna/dlačice.



## UPOZORENJE!

- Nikada ne pokušavajte sami popravljati sušilicu. Nemojte izvoditi bilo kakve postupke popravke ili zamjene na proizvodu čak i ako znate ili imate sposobnost da izvršite zahtijevani postupak osim u slučaju da je to jasno predloženo u uputstvu za rukovanje ili objavljenom servisnom priručniku. U suprotnom, dovodite svoj život i živote drugih ljudi u opasnost.
- Tu ne smiju biti vrata koja se zaključavaju, klizna vrata ili vrata na baglamama koja mogu blokirati otvore vrata za punjenje u mjestu gdje će vaša sušilica biti postavljena.
- Postavite vašu sušilicu na mjesta koja su pogodna za kućnu upotrebu. (Kupatilo, zatvoreni balkon, garaža itd.)
- Osigurajte da kućni ljubimci ne ulaze u sušilicu. Provjerite unutrašnjost sušilice prije puštanja u rad.
- Nemojte se naslanjati na vrata za punjenje vaše sušilice kada su otvorena, inače bi se mogla prevrnuti.
- Ne smije se dozvoliti da se vlakna/dlačice nakupljaju oko sušilice.
- Sušilica se ne koristi ako su za čišćenje korištene industrijske hemikalije.
- Omekšivače za tkanine ili slične proizvode treba koristiti prema uputstvu proizvođača tih proizvoda.
- Izduvni zrak se ne smije ispuštati u dimnjak koji se koristi za ispuštanje izduvnih gasova iz uređaja koji imaju proces sagorijevanja plina ili drugih goriva.

## 1.2 Montiranje na mašinu za pranje rublja

- Pribor za fiksiranje bi se trebao koristiti između ove dvije mašine kada se sušilica postavlja iznad mašine za pranje rublja. Uređaj koji se montira mora biti ugrađen od strane ovlaštenog servisnog zastupnika.
- Ukupna težina mašine za pranje rublja i sušilice - pod punim opterećenjem - kada su postavljene jedna na drugu dostiže približno 180 kilograma. Postavite proizvode na čvrsto tlo koje ima dovoljan kapacitet nosivosti!



## UPOZORENJE!

- Mašina za pranje rublja ne može biti postavljena na sušilicu. Obratite pažnju na gornja upozorenja tokom ugradnje vaše mašine za pranje rublja.

Tabela ugradnje za mašinu za pranje rublja i sušilicu

| Dubina sušilice | Dubina mašine za pranje rublja |       |                     |                     |
|-----------------|--------------------------------|-------|---------------------|---------------------|
|                 | 62 cm                          | 60 cm | 54 cm               | < 50 cm             |
| 54 cm           | Može se ugraditi               |       |                     | Ne može se ugraditi |
| 60 cm           | Može se ugraditi               |       | Ne može se ugraditi |                     |

## 1.3 Namijenjena upotreba

- Sušilica je dizajnirana za upotrebu u domaćinstvu. Nije pogodna za komercijalnu upotrebu i ne smije biti korištena izvan svoje namijenjene upotrebe.
- Koristite sušilicu samo za sušenje rublja sa odgovarajućom oznakom.
- Proizvođač se odriče bilo kakve odgovornosti nastale usljed nepravilne upotrebe ili transporta.
- Vijek trajanja sušilice koju ste kupili je 10 godina. Tokom ovog perioda, originalni dijelovi će biti dostupni za ispravan rad sušilice.

## 1.4 Sigurnost djece

- Materijali za pakovanje su opasni za djecu. Držite materijale za pakovanje dalje od djece.
- Električni proizvodi su opasni za djecu. Držite djecu dalje od uređaja dok radi. Nemojte im dozvoliti da čeprkaju po sušilici. Koristite dječiju bravu da biste spriječili da djeca čeprkaju po sušilici.

**NAPOMENA**

Dječija brava se nalazi na kontrolnoj ploči.  
**(vidi dječiju bravu)**

- Držite vrata za punjenje zatvorenim čak i kada sušilica nije u upotrebi.

## 1.5 Usklađenost s WEEE propisima i odlaganje otpadnog proizvoda



Ovaj proizvod je u skladu sa EU WEEE Direktivom (2012/19/EU). Ovaj proizvod posjeduje klasifikacijski simbol za otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE).

Ovaj proizvod je proizveden od visoko kvalitetnih dijelova koji se mogu ponovo upotrijebiti i koji su pogodni za recikliranje. Nemojte odlagati otpadni proizvod s običnim kućnim i drugim otpadima čiji je vijeka trajanja prošao. Odnosite taj otpad na odlagalište za reciklažu električne i elektroničke opreme. Molimo vas posavjetujte se sa lokalnim institucijama da saznate gdje se nalaze ova odlagališta

## 1.6 Usklađenost sa RoHS Direktivom:

Proizvod koji ste kupili je u skladu sa EU RoHS Direktivom (2011/65/EU). On ne sadrži nikakve štetne i zabranjene materijale specificirane u ovoj Direktivi.

## 1.7 Informacije o pakovanju

Materijali za pakovanje proizvoda su proizvedeni od reciklirajućih materijala u skladu s našim državnim propisima za okoliš. Nemojte odlagati materijale za pakovanje zajedno s kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mjesta za odlaganje materijala za pakovanje koja su određena od strane lokalnih vlasti.

## 1.8 Tehničke specifikacije

BS

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| Visina (min. / max.) | 84,6 cm / 86,6 cm*        |
| Širina               | 59,7 cm                   |
| Dubina               | 56,8 cm                   |
| Kapacitet (max.)     | 7 kg**                    |
| Neto težina (± %10)  | 34,5 kg                   |
| Napon                | Vidi naljepnicu o tipu*** |
| Ulazna nazivna snaga |                           |
| Oznaka modela        |                           |

\* Min. visina: Visina sa zatvorenim podesivim nožicama.

Maks. visina: Visina s maksimalno otvorenim podesivim nožicama.

\*\* Težina rublja za sušenje prije pranja.

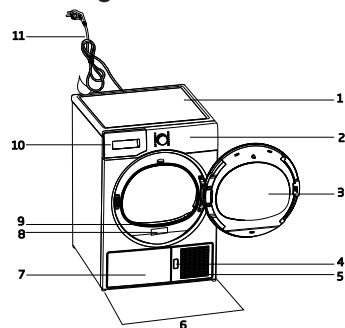
\*\*\* Oznaka se nalazi iza vrata za punjenje.

**NAPOMENA**

- Tehničke specifikacije sušilice su podložne specifikaciji bez najave za poboljšanje kvaliteta proizvoda.
- Slike u ovom priručniku su šematske i moguće je da ne dogovaraju tačno ovom proizvodu.
- Vrijednosti navedene na oznakama na sušilici ili u drugoj objavljenoj dokumentaciji koja prati sušilicu su dobivene u laboratoriji u skladu s odgovarajućim standardima. Ovisno o uslovima rada i okoline sušilice, ove vrijednosti mogu varirati.

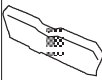
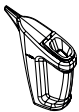
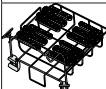
## 2 Vaša sušilica

### 2.1 Pregled



1. Gornja ploča
2. Upravljačka ploča
3. Otvorena vrata
4. Dugme za otvaranje
5. Rešetke za ventilaciju
6. Podesive nožice
7. U modelima gdje je rezervoar smješten ispod, rezervoar za vodu se nalazi unutra.
8. Naljepnica o tipu
9. Filter za prljavštinu
10. Ladica rezervoara (u modelima gdje je rezervoar smješten iznad)
11. Kabel za napajanje

### 2.2 Sadržaj pakovanja

|                                                                                    |                                    |                                                                                     |                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|   | 1. Crijevo za pražnjenje vode *    |    | 5. Priručnik za korisnika za korpu za sušenje* |
|  | 2. Rezervna spužva ladice filtera* |  | 6. Kontejner za punjenje vode*                 |
|  | 3. Priručnik za korisnika          |  | 7. Čista voda*                                 |
|  | 4. Korpa za sušenje*               |  | 8. Grupa mirisnih kapsula*                     |

\*Moguće je da bude isporučena uz vašu mašinu ovisno o njenom modelu.

## 3 Instalacija

Prije nego što pozovete najbliži ovlašteni servis za instalaciju sušilice, pobrinite se da električna instalacija i odvod za vodu budu odgovarajući, u skladu s uputstvom za korisnike. Ako iste nisu prikladni, obratite se kvalificiranom električaru i tehničaru kako bi oni poduzeli potrebne mjere.



### NAPOMENA

- Priprema lokacije za sušilicu, kao i električne i kanalizacione instalacije su odgovornost kupca.



### UPOZORENJE!

- Prije instalacije, vizualno provjerite da li sušilica ima bilo kakvih nedostataka. Ako je sušilica oštećena, nemojte je instalirati. Oštećeni proizvodi dovode do rizika po vašu bezbednost.

### 3.1 Odgovarajuća lokacija za instalaciju

Instalirajte sušilicu na stabilnu i ravnu površinu. Sušilica je teška. Nemojte je sami pomicati.

- Sušilicu puštajte u rad u dobro provetrenom okruženju bez prašine.
- Rastojanje između sušilice i podloge ne smije biti smanjeno materijalima kao što su tepih, drvo i trake.
- Ne pokrivajte ventilacijske otvore na sušilici.
- Vrata koja se mogu zaključati, klizna vrata ili vrata na šarkama ne smiju blokirati otvor vrata za punjenje na mjestu instalacije sušilice.
- Kada se sušilica instalira, treba ostati na istom mjestu gdje je povezana. Kada instalirate sušilicu, pobrinite se da njena zadnja stranica nema dodira s drugim objektima (npr. slavina, utičnica itd.).
- Sušilicu postavite najmanje 1 cm od ivica drugog namještaja.
- Vaša sušilica se može koristiti na temperaturama između +5°C i +35°C. Ako radni uvjeti nisu u ovom opsegu, to će nepovoljno utjecati na rad sušilice i ona se može oštetiti.



- Zadnja površina sušilice se treba postaviti prema zidu.

|                                                                                                       |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                       | <b>OPASNOST!</b> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sušilicu ne stavljajte preko kabela za napajanje.</li> </ul> |                  |

### 3.2 Skidanje sigurnosnog sklopa za transport

|  |                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>UPOZORENJE!</b>                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skinite sigurnosni sklop za transport prije prvog korištenja sušilice.</li> <li>• Ako se strana na koju se vrata uređaja otvaraju može promijeniti, pogledajte upute za montiranje vrata.</li> </ul> |

### 3.3 Podešavanje nožica

|  |                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Rotirajte nožice na lijevo ili desno dok mašina ne bude stajala ravno i čvrsto.</p> |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------|

### 3.4 Transport sušilice

Ispustite svu preostalu vodu iz sušilice. Ako je izveden direktni priključak na odvod, otkaçite crijevo.

|                                                                                                                                                                                                                                 |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                 | <b>UPOZORENJE!</b> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preporučujemo da sušilicu prenosite u uspravnom položaju. Ako se mašina ne može nositi u uspravnom položaju, preporučujemo da se malo nagne na desnu stranu gledano спреда.</li> </ul> |                    |

### 3.5 Zamjena lampice za osvjetljenje

Ako se lampica za osvjetljenje koristi u sušilici za veš. Za zamjenu sijalice/LED lampice korištene za osvjetljenje, pozovite ovlaštenu servis. Lampica(e) koja(e) se koristi(e) u ovom uređaju nije(su) pogodna(e) za osvjetljenje prostorija u domaćinstvu. Namjena ove lampice je da pomogne korisniku da veš stavi u sušilicu za veš na praktičan način. Lampice koje se koriste u ovom uređaju moraju da podnose ekstremne fizičke uvjete, kao što su vibracije i temperature iznad 50 °C.

## 4 Priprema

### 4.1 Rublje koje je pogodno za sušenje u sušilici

Uvijek se držite uputstava navedenih na etiketama odjeće. Sušite samo veš na čijoj etiketi stoji da je prikladan za sušenje u sušilici.

### 4.2 Rublje koje nije pogodno za sušenje u sušilici



Stvari sa ovim simbolom sušiti u sušilici.



#### NAPOMENA

- Nježne vezene tkanine, vunena, svilena odjeća, osjetljiva i vrijedna tkanina, hermetičke predmeti i zavjese od tila nisu pogodni za sušenje u mašini.

### 4.3 Priprema rublja za sušenje

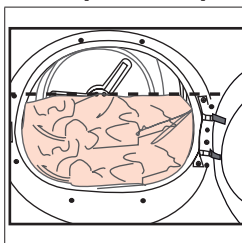
- Rublje može biti zapleteno jedno s drugim nakon pranja. Raspjetljajte rublje prije nego ga stavite u sušilicu.
- Odjeću koja ima metalne dodatke poput zatvarača, sušite tako što ćete je izvatiti.
- Zatvorite zatvarače, kukice i kopče i dugmad na posteljini.

### 4.4 Stvari koje treba uraditi radi uštede energije

- Centrifugirajte vaše rublje na najvišoj mogućoj brzini prilikom pranja. Stoga, vrijeme sušenja se skraćuje i potrošnja energije je smanjena.
- Razvrstajte rublje ovisno o njegovoj vrsti i debljini. Sušite zajedno istu vrstu rublja. Na primjer tanke kuhinjske krpe i stolnjaci se suše brže nego debeli veliki ručnici.
- Slijedite uputstva u priručniku za korisnika za odabir programa.
- Nemojte otvarati vrata za punjenje na mašini tokom sušenja, osim ako je to neophodno. Ako morate zaista otvoriti vrata za punjenje, nemojte ih držati otvorenim duže vremena.
- Nemojte dodavati mokro rublje dok je sušilica u funkciji

- Za modele s jedinicom za kondenzatora: redovno očistite kondenzator jednom mjesečno ili nakon svakih 30 korištenja.
- Povremeno čistite filter kada na njemu postoji vidljivo gomilanje vazduha ili kada se upali simbol, ako postoji simbol za upozorenje na čišćenje ladice filtera.
- Za modele sa jedinicom za ispuštanje pare: slijedite instrukcije za spajanje dimnjaka i čistite ga.
- Za vrijeme procesa sušenja, dobro prozračite sobu gdje radi vaša sušilica.

### 4.5 Kapacitet ispravnog punjenja



Slijedite uputstva iz "Tabela odabira programa i potrošnje". Nemojte puniti više nego što je navedeno kao vrijednost kapaciteta u datoj tabeli.

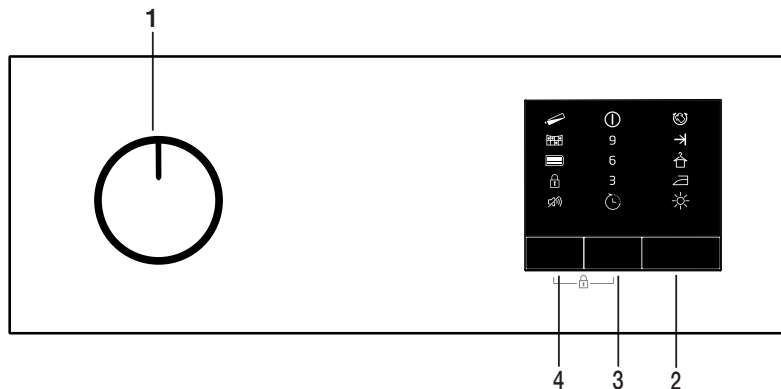
Sljedeće težine su date kao primjeri.

| Rublje                                   | Približne težine (g)* | Rublje               | Približne težine (g)* |
|------------------------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| Pamučni štepuni prekrivači (dupli)       | 1500                  | Bluze                | 150                   |
| Pamučni štepuni prekrivači (pojedinačni) | 1000                  | Pamučne košulje      | 300                   |
| Posteljina (dupla)                       | 500                   | Košulje              | 250                   |
| Posteljina (pojedinačna)                 | 350                   | Pamučne haljine      | 500                   |
| Veliki stolnjaci                         | 700                   | Haljine              | 350                   |
| Mali stolnjaci                           | 250                   | Farmerice            | 700                   |
| Kuhinjske salвете                        | 100                   | Maramice (10 komada) | 100                   |
| Veliki ručnici                           | 700                   | Majice               | 125                   |
| Mali ručnici                             | 350                   |                      |                       |

\* Težina rublja za sušenje prije pranja.

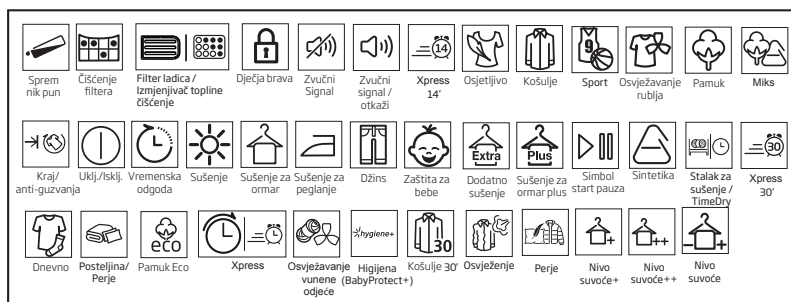
## 5 Rukovanje proizvodom

### 5.1 Kontrolna tabla



3. Dugme za završetak programa  
4. Dugme za nivo audio alarma

### 5.2 Simboli



### 5.3 Priprema mašine za sušenje

- Uključite mašinu za sušenje u struju
- Otvorite vrata za punjenje.
- Stavite veš umašinu za sušenje bez da se zaglavi.
- Gurnite i zatvorite vrata za punjenje.

Izaberite željeni program pomoću dugmeta za uključivanje/isključivanje/izbor programa, mašina će se uključiti.

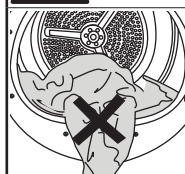


#### NAPOMENA

- Izbor programa pomoću dugmeta za uključivanje/isključivanje/izbor programa ne znači da je program pokrenut. Pritisnite dugme Start/pauza da pokrenete program.



#### UPOZORENJE!



Pazite da se veš ne zaglavi na vratima za punjenje.

## 5.4 Tabela izbora i potrošnje programa

| BS                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                |                                                        |                          |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------|--------------------------|
| Programi                                           | Opis programa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Kapacitet (kg) | Brzina centrifugiranja u mašini za pranje rublja (min) | Vrijeme sušenja (minute) |
| Pamuk, sušenje za peglanje                         | U ovom programu možete sušiti pamučni veš koji ćete peglati da bi bio pomalo vlažan radi lakšeg peglanja. (Košulje, majice, stolnjaci itd).                                                                                                                                                                                                              | 7              | 1000                                                   | 90                       |
| Pamuk Eco                                          | U ovom programu možete sušiti sav pamučni veš. (Majice, pantalone, pidžame, odjeću za bebe, donje rublje, posteljinu itd). Veš možete staviti u ormar bez peglanja.                                                                                                                                                                                      | 7              | 1000                                                   | 121                      |
| Pamuk, sušenje za ormar                            | Ovaj program možete koristiti za dodatnu suhoću debelog veša kao što su pantalone, trenirke. Veš možete staviti u ormar bez peglanja.                                                                                                                                                                                                                    | 7              | 1000                                                   | 126                      |
| Pamuk, dodatno sušenje                             | U ovom programu možete sušiti debeli pamučni veš kao što su peškiri, bade-mantili itd. Veš možete staviti u ormar bez peglanja.                                                                                                                                                                                                                          | 7              | 1000                                                   | 131                      |
| Sintetika, sušenje za peglanje                     | U ovom programu možete sušiti sintetički veš koji ćete peglati da bi bio malo vlažan radi lakšeg peglanja. (Košulje, majice, stolnjaci itd).                                                                                                                                                                                                             | 3,5            | 800                                                    | 35                       |
| Sintetika, sušenje za ormar                        | U ovom programu možete sušiti sav sintetički veš. (Košulje, majice, donje rublje, stolnjaci itd). Veš možete staviti u ormar bez peglanja.                                                                                                                                                                                                               | 3,5            | 800                                                    | 48                       |
| Džins                                              | U ovom programu možete sušiti teksas pantalone, suknje, košulje ili jakne.                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4              | 1200                                                   | 80                       |
| Osježivač ( Osježivač Vune)                        | Ventilira 10 minuta bez puhanja toplog zraka. Ovim programom možete izvjetriti pamučnu i platnenu odjeću koja je dug period bila zatvorena kako bi uklonili mirise od stajanja. Ovaj program možete koristiti za provjetravanje i omekšavanje vunjenih tkanina koje je dozvoljeno prati u mašini za pranje rublja. Nemojte koristiti za potpuno sušenje. | -              | -                                                      | 10                       |
| Programi mjerača vremena                           | Možete izabrati vremenski program između 10,30 minuta da biste postigli željeni nivo sušenja na niskoj temperaturi. U ovom programu sušilica radi tijekom postavljenog vremena, nezavisno od suvoće veša.                                                                                                                                                | -              | -                                                      | -                        |
| Odjeća za vanjske uslove/sportska odjeća (Goretex) | Koristite ga za sušenje odjeće od sintetičkih, pamučnih ili mešanih tkanina ili vodonepropusnih proizvoda, kao što su funkcionalna jakna, kišni mantil itd. Pre sušenja, odjeću okrenite naopako.                                                                                                                                                        | 2              | 1000                                                   | 78                       |
| Miješana odjeća (Mix) (Dnevno)                     | S ovim programom možete osušiti i pamučni i sintetički veš.Ovim programom se može sušiti sportska odjeća i odjeća za fitness.                                                                                                                                                                                                                            | 4              | 1000                                                   | 83                       |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |      |     |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----|
| Higijena (BabyProtect+)           | Ovo je duži program koji možete koristiti za odjeću (odjeću za bebe, peškire, donji veš itd.) koja zahtjeva higijenu. Higijena se postiže visokom temperaturom ((Ovaj program je identificiran i odobren od strane Engleske Britanske Fondacije " The British Foundation" ( Allergy UK).)) | 5   | 800  | 105 |
| Njega osjetljive odjeće / Košulje | Program suši košulje na nježniji način te uzrokuje manje gužvanja i lakše peglanje.                                                                                                                                                                                                        | 1,5 | 1200 | 40  |
| Xpress 14'                        | Koristiti ovaj program kako biste imali 2 stvari spremne za peglanje.                                                                                                                                                                                                                      | 0,5 | 1200 | 14  |

#### Vrijednosti potrošnje energije

| Programi                                                                         | Kapacitet (kg)                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Brzina centrifugiranja u mašini za pranje rublja (min) | Približno preostala količina vlage | Vrijednost potrošnje energije u kWh |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| Pamuk Eco*                                                                       | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1000                                                   | 60%                                | 4,21                                |
| Pamuk, sušenje za peglanje                                                       | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1000                                                   | 60%                                | 3,25                                |
| Sintetika, sušenje za ormar                                                      | 3,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 800                                                    | 40%                                | 1,42                                |
|  | „Program Pamuk Eco“, koji se koristi za puno i djelimično punjenje, je standardni program za sušenje na koji se odnose informacije na etiketi i u dokumentaciji, i prikladan je za sušenje normalno vlažnog pamučnog veša, a predstavlja najefikasniji program u pogledu potrošnje energije za sušenje pamučnog veša. |                                                        |                                    |                                     |

\* : Energetska oznaka standardnog programa (EN 61121:2012)

Sve vrijednosti u tabeli su određene prema EN 61121:2012 standardu. Vrijednosti potrošnje mogu odstupati od vrijednosti u tabeli u zavisnosti od varijacija vrste veša, brzine rotacije, ambijentalnih uslova i vrijednosti napona.

## 5.5 Dodatne funkcije

### Zvučno upozorenje

Mašina za sušenje daje zvučno upozorenje kada je program završio. Ako ne želite da uređaj napravi zvučno upozorenje, pritisnite dugme "Zvučni signal/vrijeme". Kada pritisnete dugme Zvučni signal/vrijeme, lampica će se upaliti i neće se čuti zvučno upozorenje kada se program završi.



Allergy UK je brend Britanske asocijacije za alergije. Pečat odobrenja je napravljen da vodi ljude koji zahtijevaju preporuku o proizvodu koji srodni proizvod ograničava/smanjuje/eliminira alergene ili značajno smanjuje sadržaj alergena u ambijentu gdje postoje pacijenti sa alergijom. Cilj mu je da pruži sigurnost da su proizvodi naučno testirani ili ispitani na način koji će pružiti mjerljive rezultate



### NAPOMENA

- Možete izabrati ovu funkciju prije ili nakon početka programa.

## Vreme završetka

Ako želite da se veš osuši kasnije, možete odgoditi početak programa do 3 sata, 6 sati ili 9 sati pomoću funkcije odgode.

Otvorite vrata za punjenje i stavite veš.

Izaberite program sušenja.

Pritisnite taster za izbor vremena završetka i postavite vrijeme odgode koje želite. Kada se jednom pritisne dugme za vrijeme završetka, izabrano je 3 sata odgode i indikator odgode će se upaliti. Ako ponovo pritisnete isto dugme, biće izabrana odgoda od 6 sati i kada pritisnete treći put, biće izabrano 9 sati odgode. Ako ponovo pritisnete dugme za vrijeme završetka, odgoda će biti poništena.

Nakon izbora vremena završetka, pokrenite odgođeno pokretanje izabranog programa pritiskom na tipku "Start/Pauza".



### NAPOMENA

- Možete dodati ili izvaditi veš unutar vremena završetka. Na kraju odbrojavanja za vrijeme odlaganja, indikator upozorenja za vrijeme odlaganja se isključuje i sušenje počinje.

## Mijenjanje vremena završetka

Ako želite promijeniti trajanje tokom odbrojavanja:

Otkazite program okretanjem dugmeta za uključivanje/isključivanje/izbor programa. Izaberite željeni program i ponovite postupak izbora vremena završetka.

## Otkazivanje funkcije vremena završetka

Ako želite otkazati odbrojavanje vremena završetka i odmah pokrenuti program:

Otkazite program okretanjem dugmeta za uključivanje/isključivanje/izbor programa. Izaberite željeni program i pritisnite dugme Start/Mirovanje.

## 5.6 Indikatori upozorenja



### NAPOMENA

- Indikatori upozorenja mogu varirati u zavisnosti od modela vaše sušilice.

## Čišćenje filtera

Kada se program završi, uključuje se indikator upozorenja za čišćenje filtera.

## Rezervoar za vodu

Ako se rezervoar za vodu napuni dok program još radi, lampica upozorenja počinje treperiti i mašina prelazi u stanje mirovanja. U tom slučaju ispraznite rezervoar za vodu i nastavite

program pritiskom na taster Start/Pause. Indikator upozorenja se isključuje a program se nastavlja.

## Čišćenje fioke filtra/izmjenjivača topline

Kada je program završen, može zasvijetliti simbol čišćenja, izmjenjivača topline ili fioke filtra.

## 5.7 Pokretanje programa

Pritisnite dugme Start/pauza da pokrenete program.

Indikator sušenja će se upaliti, što znači da je program počeo.

## 5.8 Zaštita od djece

Mašina ima funkciju Zaštita od djece koja ne dozvoljava da trajanje programa bude na neki način poremećeno kada se pritisne neki taster tokom rada. Kad je zaštita od djece aktivna, sva dugmad na tabli su onemogućena osim dugmeta za uključivanje/isključivanje/izbor programa.

Istovremeno pritisnite dugmad za nivo sušenja i zvučni signal za 3 dugmeta da biste aktivirali blokadu za decu.

Da bi mogli početi novi program nakon kraja trenutnog programa ili da bi mogli umješati se u trenutni program, trebate deaktivirati zaštitu od djece. Za deaktiviranje zaštite od djece, pritisnite istu dugmad na 3 sekunde.



### NAPOMENA

- Kad je zaštita od djece omogućena, na ekranu se uključuje indikator upozorenja za zaštitu od djece.
- Zaštita od dece se deaktivira kada se mašina isključi i onda opet upali preko tastera za uključivanje/isključivanje/prekid.

Kad je zaštita od djece aktivna:

Kada mašina za sušenje radi ili je u stanju pripravnosti, simboli indikatora se neće promeniti kada promenite položaj dugmeta za izbor programa.



### NAPOMENA

- Kada se mašina za sušenje pokrene i zaštita za djecu aktivira, zvučni signal će se dvaput oglasiti kada se gumb za izbor programa okrene. Ako je zaštita za djecu deaktivirana bez vraćanja dugmeta za izbor programa na prethodni položaj, program će se prekinuti zbog promjene položaja dugmeta za izbor programa.

## 5.9 Promjena programa nakon njegovog pokretanja

Možete da promenite program koji ste izabrali da biste osušili veš sa drugim programom nakon što mašina za sušenje počne da radi.

- Na primer, izaberite Extra Dry program okretanjem dugmeta za uključivanje/isključivanje/izbor programa da biste odabrali Ekstra suho umesto Suho za peglanje.
- Pritisnite dugme Start/pauza da pokrenete program.

### Dodavanje ili vađenje veša u režimu mirovanja

Ako želite dodati ili izvaditi veš nakon početka programa sušenja:

- Pritisnite taster Start/Pauza da bi mašina prešla u režim mirovanja. Sušenje se zaustavlja.
- Otvorite vrata za punjenje u položaju pauze te zatvorite vrata nakon dodavanja ili vađenja veša.
- Pritisnite dugme Start/pauza da pokrenete program.



### NAPOMENA

- Dodavanje veša nakon početka sušenja može dovesti do toga da se suhi veš unutar mašine pomiješa sa mokrim vešom i da na kraju sav veš ostane vlažan.
- Dodavanje ili uklanjanje veša tokom sušenja možete ponoviti onoliko puta koliko želite. Ali će to stalno prekidati sušenje i će uzrokovati da se program produži i poveća potrošnja struje. Zbog toga se preporučuje dodati veš pre početka programa.
- Ako se izabere novi program pomeranjem položaja tastera izbora programa dok je mašina u mirovanju, trenutni program se prekida.



### UPOZORENJE!

- Nemojte dodirivati unutrašnjost bubnja dok dodajete ili sklanjate veš dok program još radi. Površina bubnja je vruća.

## 5.10 Otkazivanje programa

Ako želite zbog bilo kojeg razloga otkazati program i zaustavite sušenje nakon početka sušenja, pritisnite taster za uključivanje/isključivanje/prekid i program će biti otkazan.



### UPOZORENJE!

- Unutrašnjost mašine za sušenje će biti izuzetno vruća kada poništite program za vrijeme rada uređaja, stoga pokrenite program osvežavanja kako bi ste omogućili uređaju da se ohladi.

## 5.11 Kraj programa

Kada program završi, upaljuju se lampice Final/Wrinkle Prevention (kraj/prevenција nabora), Fiber Filter Cleaning (čišćenje filtera vlakana) i Water Tank (Upozorenje za rezervoara za vodu). Možete otvoriti vrata mašine i mašina je spremna za novi ciklus. Okrenite dugme za uključivanje/isključivanje/izbor programa u položaj za uključivanje/isključivanje da biste isključili mašinu za sušenje.



### NAPOMENA

- Ako se veš ne ukloni nakon završetka programa, funkcija za sprečavanje nabora aktivira se na 2 sata kako bi se spriječilo gužvanje veša u uređaju. Program prevrće veš u intervalima od 10 minuta kako bi se spriječilo gužvanje veša.

## 6 Održavanje i čišćenje

Vijek trajanja proizvoda se produžuje i problemi koji su se često javljali će se smanjiti ako se čisti u redovnim intervalima.



### UPOZORENJE!

- Molimo Vas da isključite Vaš proizvod iz struje prije održavanja i čišćenja. (npr. kontrolna tabla, trup itd.)

### 6.1 Čišćenje filtra dlačica/unutrašnje površine vrata za punjenje

Dlačice i vlakna oslobođeni sa rublja u zrak za vrijeme ciklusa sušenja se sakupljaju na filtru dlačica.



### UPOZORENJE!

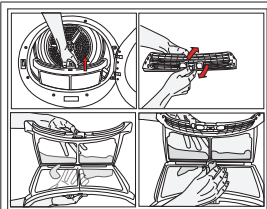
- Uvijek očistite filter dlačica i unutrašnje površine vrata za punjenje nakon svakog procesa sušenja.



### NAPOMENA

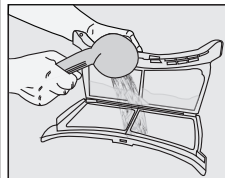
- Filter dlačica i kućište filtra dlačica očistite usisivačem.

Za čišćenje filtra dlačica:



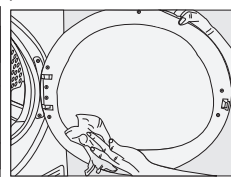
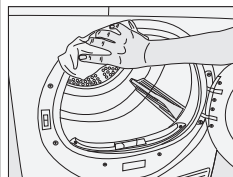
- Otvorite vrata za punjenje.
- Izvadite filter dlačica tako što ćete ga povući nagore i otvorite ga.

- Dlačice, vlakna i grudvice pamuka očistite ručno ili mekom krpom.
- Zatvorite filter dlačica i vratite ga u njegovo kućište.

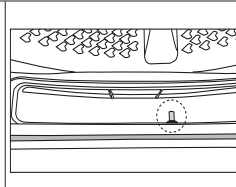
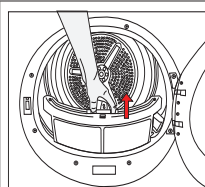


Na porama filtra se može nagomilati sloj koji može izazvati začepljenje filtra nakon što se sušilica za veš koristi određeno vrijeme. Filter dlačica operite toplom vodom da biste uklonili sloj koji se nagomilao na površini filtra dlačica. Potpuno osušite filter dlačica prije nego što ga ponovo postavite.

- Očistite cijelu unutrašnju površinu vrata za punjenje i zaptivku vrata za punjenje mekom vlažnom krpom.



### 6.2 Čišćenje senzora



- U sušilici rublja postoji senzor temperature koji otkriva da li je rublje suvo.
- Da biste očistili senzor:
- Otvorite vrata za punjenje sušilice rublja.
  - Uklonite filter vlakana tako što ćete ga povući prema gore.
  - Senzor očistite rukama ako na njemu ima nakupljenog papjerja.



### NAPOMENA

- Metalne površine senzora čistite 4 puta godišnje.
- Ne koristite metalne alate za čišćenje metalnih površina senzora.
- Ostavite mašinu da se ohladi ako je i dalje topla zbog procesa sušenja.





## UPOZORENJE!

- Nikada ne koristite rastvarače, sredstva za čišćenje ili slične supstance za čišćenje zbog rizika od požara i eksplozije!

### 6.3 Pražnjenje rezervoara za vodu

Vlaga iz veša se uklanja i kondenzuje tokom procesa sušenja, a voda koja nastaje se sakuplja u rezervoaru za vodu. Ispraznite rezervoar za vodu poslije svakog ciklusa sušenja.



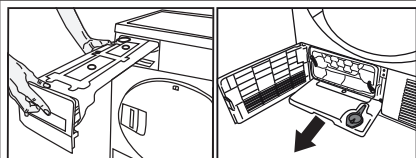
## UPOZORENJE!

- Kondenzovana voda nije za piće!
- Nikada ne vadite rezervoar za vodu kada je program pokrenut!

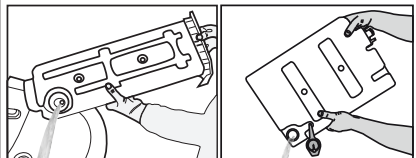
Ako ste zaboravili da ispraznite rezervoar za vodu, mašina će se zaustaviti tokom narednih ciklusa sušenja kada je rezervoar za vodu pun i treptaje simbol upozorenja Rezervoar za vodu. Ako do ovoga dođe, ispustite rezervoar za vodu i pritisnite tipku Početak/Pauza za nastavak ciklusa sušenja.

Za pražnjenje rezervoara za vodu:

- Pažljivo izvadite rezervoar za vodu iz fioke ili tanka.



- Ispustite vodu iz rezervoara.



- Ako je došlo do nagomilavanja dlačica u lijevku rezervoara za vodu, očistite ga pod tekućom vodom.
- Vratite rezervoar za vodu na njegovo mjesto.



## NAPOMENA

- Ako se kao opcija koristi direktno ispuštanje vode, ne postoji potreba za pražnjenjem rezervoara za vodu.

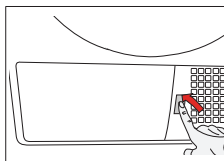
### 6.4 Za kondenzator;



## NAPOMENA

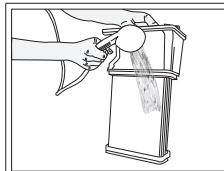
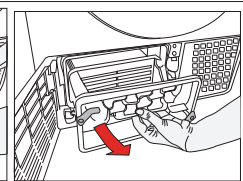
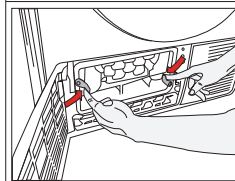
- Kondenzator čistite nakon svakih 30 ciklusa sušenja ili jednom mjesečno.

Za čišćenje kondenzatora:

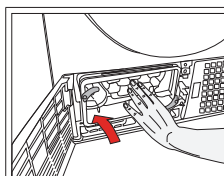


- Ako je proces sušenja završio, otvorite vrata mašine i sačekajte da se ohladi.

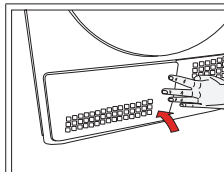
- Otključajte 2 brave kondenzatora nakon otvaranja zaštitne ploče.
- Izvučite kondenzator.



Kondenzator očistite primjenom vode pod pritiskom pomoću tuša i sačekajte dok se voda ne ispusti.



Vratite kondenzator u kućište. Zaključajte 2 brave i provjerite da li su sigurno postavljene.



Zatvorite poklopac zaštitne ploče.

## 7 Rješavanje problema

### Proces sušenja predugo traje.

Pore vlakana filtera mogu biti zapušene. >>> Operite filter toplom vodom.

Ladica filtera može biti zapušena. >>> Očistite spužvu i tkaninu filtera (ako je ima) u ladici filtera (za proizvode s toplotnom pumpom)

Kondenzator može biti blokiran. >>> Operite kondenzator. (to važi za proizvode koji imaju kondenzator).

Rešetke za ventilaciju ispred mašine mogu biti zatvorene. >>>

Uklonite sve predmete ispred rešetaka za ventilaciju koji blokiraju zrak.

Ventilacija može biti neodgovarajuća zato što je premali prostor gdje je mašina postavljena. >>> Otvorite vrata ili prozor kako biste spriječili da temperatura u sobi bude jako visoka.

Možda se nakupio sloj krečnjaka na senzoru vlažnosti. >>>

Očistite senzor vlažnosti.

Možda je ubačeno previše rublja. >>> Nemojte pretpavati sušilicu.

Rublje nije propisno iscijedeno. >>> Podesite na mašini veću brzinu cijeđenja.

### Odjeća je vlažna nakon sušenja.

Možda se koristio program koji nije pogodan za tu vrstu rublja.

>>> Provjerite etikete održavanja na odjeći i odaberite pogodan program za odjeću tog tipa ili uzмите vremenske programe kao dodatak.

Pore vlakana filtera mogu biti zapušene. >>> Operite filter toplom vodom.

Kondenzator može biti blokiran. >>> Operite kondenzator (važi za proizvode koji imaju kondenzator)

Ladica filtera može biti zapušena. >>> Očistite spužvu i tkaninu filtera (ako je ima) u ladici filtera (za proizvode s toplotnom pumpom)

Možda je ubačeno previše rublja. >>> Nemojte pretpavati sušilicu.

Rublje nije propisno iscijedeno. >>> Podesite na mašini veću brzinu cijeđenja.

Sušilica se ne uključuje ili se program ne može pokrenuti. Sušilica ne radi nakon što je konfigurirana.

Možda je utikač isključen. >>> Uvjerite se da su kablovi za napajanje priključeni.

Vrata za punjenje su možda otvorena. >>> Uvjerite se da su vrata za punjenje propisno zatvorena.

Program nije podešen ili dugme za start/pauzu možda nije pritisnuto. >>> Provjerite da je program podešen i da nije u poziciji mirovanja.

Dječija brava je možda aktivirana.>>> Isključite dječiju bravu.

### Program prerano zaustavljen bez razloga

Vrata za punjenje možda nisu potpuno zatvorena. >>> Uvjerite se da su vrata za punjenje propisno zatvorena.

Možda je nestalo struje. >>> Pritisnite dugme Start/pauza kako biste pokrenuli program.

Spremnik za vodu je možda pun. >>> Ispraznite spremnik za vodu.

### Odjeća se skupila, ukrutila ili upropastila.

Možda se koristio program koji nije pogodan za tu vrstu rublja.

>>> Provjerite etikete održavanja na odjeći i odaberite pogodan program za odjeću tog tipa.

### Svjetlo unutar sušilice se ne uključuje. (Za modele s lampom)

Sušilica možda nije uključena pomoću dugmeta za uključivanje/isključivanje (on/off) ili možda program nije odabran kad su u pitanju mašine bez on/off dugmeta. >>> Uvjerite se da je sušilica uključena.

Lampa je možda pokvarena. >>> Kontaktirajte ovlašteni servis da zamijeni lampu.

### Upozoravajući znak/LED filtera za čišćenje svijetli/treperi.

Filter za vlakna možda nije očišćen >>> Očistite filter.

Otvor filtera je možda zapušen prljavštinom. >>> Očistite otvor filtera.

Sloj pahuljica se možda nakupio i zapuši pore filtera za prljavštinu. >>> Operite filter toplom vodom.

Kondenzator je možda blokiran. >>> Operite kondenzator.

### Voda curi iz vrata za punjenje

Vlakna su se možda skupila na unutrašnjoj strani vrata za punjenje i na zaptivkama vrata za punjenje. >>> Očistite unutrašnju stranu vrata za punjenje i površine zaptivki vrata za punjenje.

### Otvorena vrata

Vrata za punjenje možda nisu dobro zatvorena. >>> Gurnite vrata za punjenje sve dok se ne čuje zvuk zatvaranja.

### Simbol upozorenja za rezervoar za vodu je uključen/treperi.

Spremnik za vodu je možda pun. >>> Ispraznite spremnik za vodu.

Crijevo za odvod vode je možda palo. >>> Ako je uređaj direktno spojen na odvod, provjerite crijevo za odvod vode.

### Simbol pare treperi (za proizvode s funkcijom pare)

Spremnik za paru je možda prazan => Napunite spremnik za paru destilovanom ili kondenzovanom vodom.

### Programi s parom se ne pokreću (za proizvode s funkcijom pare)

Spremnik za paru je možda prazan, možda na ekranu svijetli ikona upozorenja spremnika za paru => Punite spremnik sve dok ikona pare ne nestane.

Nabori nisu nestali nakon programa za otklanjanje nabora. (Za proizvode s funkcijom pare)

Možda je napunjeno previše rublja => Stavite određenu količinu rublja.

Vrijeme upotrebe pare je možda odabrano u niskoj vrijednosti => Odaberite program s velikom količinom pare.

Nakon završetka programa, rublje je možda ostalo predugo u mašini => Izvadite rublje čim mašina završi i objesite ga.

Miris rublja nije nestao nakon programa otklanjanja mirisa (za proizvode s programom za odstranjivanje mirisa)

Možda je napunjeno previše rublja => Stavite određenu količinu rublja.

Vrijeme upotrebe pare je možda odabrano u niskoj vrijednosti => Odaberite program s velikom količinom pare.



## UPOZORENJE!

- Ako problem u ovom dijelu ne nestane ni nakon što ste slijedili uputstva, kontaktirajte vašeg prodavca ili ovlašteni servis. Nikad ne pokušavajte sami popraviti proizvod.



## NAPOMENA

- U slučaju da naidete na probleme na bilo kojem dijelu vašeg uređaja, možete tražiti zamjenu tako što ćete kontaktirati ovlašteni servis i navesti broj vašeg modela uređaja.
- Korištenje uređaja koji nema originalne dijelove može dovesti do kvara uređaja.
- Proizvođač i distributer nisu odgovorni za kvarove koji su proizvod korištenja uređaja sa dijelovima koji nisu autentični.

| TEHNIČKE PODATKE PRODUKTA                                                                          |               |                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------|
| U skladu sa Poverene uredbe Komisije (EU) br.: 392/2012                                            |               |                                                 |
| Ime dostavljača ili zaštitne marke                                                                 |               | BEKO                                            |
| Ime modela                                                                                         |               | DB7111PA - 7184681310<br>DB7111PAS - 7182541580 |
| Nazivni kapacitet (kg)                                                                             |               | 7.0                                             |
| Tip mašine za sušenje                                                                              | Ispuhom zraka | -                                               |
|                                                                                                    | Kondenzator   | •                                               |
| Klasa energetske efikasnosti <sup>(1)</sup>                                                        |               | B                                               |
| Godišnja potrošnja energije (kWh) <sup>(2)</sup>                                                   |               | 504,2                                           |
| Tip kontrole                                                                                       | Automatski    | •                                               |
|                                                                                                    | Neautomatski  | -                                               |
| Potrošnja energije standardne programe pamuka kod cijelog punjenja (kWh)                           |               | 4,21                                            |
| Potrošnja energije standardne programe pamuka kod djelimičnog punjenja (kWh)                       |               | 2,31                                            |
| Potrošnja energije u off-režimu standardne programe pamuka kod cijelog punjenja, $P_o$ (W)         |               | 0,50                                            |
| Potrošnja energije u režimu „ostavljeno“ standardne programe pamuka kod cijelog punjenja $P_L$ (W) |               | 1,00                                            |
| Trajanje režima „ostavljeno“ (min)                                                                 |               | 30                                              |
| Standardna programa pamuka <sup>(3)</sup>                                                          |               | •                                               |
| Trajanje standardne programe pamuka kod cijelog punjenja $T_{cy}$ (min.)                           |               | 121                                             |
| Trajanje standardne programe pamuka kod djelimičnog punjenja $T_{day/2}$ (min.)                    |               | 72                                              |
| Ponderirano vrijeme standardne programe pamuka kod cijelog i djelimičnog punjenja ( $T_d$ )        |               | 93                                              |
| Klasa efikasnosti kondenzacije <sup>(4)</sup>                                                      |               | B                                               |
| Prosječni učinak kondenzacije standardnog programa za pamuk za maksimalno punjenje $C_{day}$       |               | 81%                                             |
| Prosječna efikasnost kondenzacije standardne programe pamuka kod djelimičnog punjenja, $C_{day/2}$ |               | 81%                                             |
| Prosječni učinak kondenzacije standardnog programa za pamuk za djelimično punjenje $C_i$           |               | 81%                                             |
| Jačina zvuka standardne programe kod cijelog punjenja <sup>(5)</sup>                               |               | 65                                              |
| Ugrađeno                                                                                           |               | -                                               |

• : Da - : Ne

(1) Skala od A+++ (najefikasnije) do D (najmanje efikasne)

(2) Potrošnja energije na osnovi 160 ciklusa sušenja standardne programe pamuka kod cijelog i djelimičnog punjenja i potrošnja u režimima niske potrošnje. Istinska potrošnja struje ovise od načina upotrebe uređaja.

(3) Program „Pamuk, suh za u ormar“ upotrebljena kod cijelog ili djelimičnog punjenja je standardni program sušenja na kojem se odnosi informacija na etiketi i u tehničke podatke, da je ovaj program pogodan za sušenje normalno mokrog pamučnog veša i da je najefikasniji program u smislu potrošnje energije za pamuk.

(4) Skala od G (najneefikasniji) do A (najefikasniji)

(5) Ponderirana prosječna vrijednost —  $L_{WA}$  u dB(A) re 1 pW



## Ве молиме, прво прочитајте го прирачникот за употреба!

Почитувам потрошувачу,  
Ви благодариме што избравте производ на „Веко“. Се надеваме дека производот, произведен со највисок квалитет и технологија, ќе Ви даде најдобри резултати. Ви препорачуваме да го прочитате внимателно прирачникот и другите придружни документи пред да го користите производот, како и да го зачувате за понатамошно упатување. Ако му го дадете на некој друг производот, дајте им го и прирачникот. Внимавајте на деталите и на предупредувањата наедени на прирачникот за употреба и следете ги упатствата во него.  
Користете го прирачникот за употреба за моделот наведен на предната страница.



Прочитајте ги упатствата.

Објаснување на симболите  
Во прирачникот за употреба се користат следниве симболи:



**ОПАСНОСТ!**

Предупредување за струен удар.



**ОПАСНОСТ!**

Предупредување за опасност од пожар.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Предупредување за опасни истуации во однос на животот и имотот.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Предупредување за врели површини.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

- Предупредување против опасност од изгореници



**ЗАБЕЛЕШКА**

Важни информации и корисни совети за употреба.



Материјалите за пакување на производот се произведени од материјали за рециклирање според нашите национални регулативи за животната средина.

Не фрлајте ги остатоците од пакувањето со отпадот од домаќинството или со друг отпад, фрлете ги на соодветните пунктови одредени од локалните власти.



Производот е направен со најнова технологија и во поволни екопошки услови.

# 1 Важни упатства за безбедноста и за животната средина



## ЗАБЕЛЕШКА

- Овој дел содржи безбедносни упатства што ќе помогнат да се заштитите од лични повреди или оштетување на имотот. Гаранцијата нема да важи ако не ги почитувате овие упатства.

## 1.1 Општа безбедност



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Машината за сушење алишта може да ја користат деца од и над седумгодишна возраст, како и лица чии физички, сензорни или ментални капацитети не се целосно развиени или кои немаат искуство или знаење, но под услов да се надгледувани или обучени како безбедно да го користат производот и знаат за ризиците. Деца не смее да си играат со производот. Чистењето и одржувањето не треба да го прават деца освен ако не ги надгледува некој.

Деца помлади од 3 години треба да се држат настрана освен ако не се постојано надгледувани.

- Ногалките за приспособување не треба да се отстранат. Јазот помеѓу машината за сушење алишта и подот не треба да се пополнува со килими, дрво и селотејп. Ова ќе предизвика проблеми кај машината за сушење алишта.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Инсталирањето и поправањето секогаш нека го прави овластен сервис. Производителот нема никаква одговорност за оштетувања што може да настанат од постапките што ги изведуваат неовластени лица.

- Никогаш не чистете ја машината за сушење алишта со шприцање или истурање вода на нејзе! Може да настане краток спој!

За производите со функција на пареа:



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Употребувајте само дестилирана вода или вода кондензирана во резервоарот за вода на машината при програми со пареа. Не употребувајте вода од водоводната мрежа или адитиви. Кога употребувате вода кондензирана во резервоарот за вода, истата треба да биде филтрирана и исчистена од влакненца.
- Не ја отворајте вратата додека се вклучени програми со пареа. Може да биде исфрлена жешка вода.
- Пред да ставите облека на програма со пареа, треба да ги отстраните дамките од истата.
- На програмите со пареа може да ставате само облека која не е валкана или со дамки, односно облека која е со непријатен мирис. (програми за отстранување на миризба)
- Не употребувајте сетови за суво чистење или дополнителни материјали кога машината работи на програма со пареа или која било друга програма.

## 1.1.1 Безбедност во однос на струјата



### ОПАСНОСТ!

- Безбедносните упатства во однос на струјата треба да се следат додека се вклучува машината во струја при инсталирањето.
- Машината не смее да се напојува преку екстерен уред за прекинување, како на пример мерач на времето, или да се вклучи во коло кое редовно се вклучува и исклучува програмски.
- Поврзете ја машината за сушење алишта со приземјена приклучница заштитена со бушон на вредноста наведена на етикетата која го означува видот. Инсталацијата за приземјување нека ја направи квалификуван електричар. Нашата компанија нема да одговара за оштетувања што настануваат кога машината за сушење алишта се користи без приземјување во согласност со локалните регулативи.
- Волтажата и дозволената заштита на бушонот се наведени на плочката со налепницата за видот.
- Волтажата наведена на налепницата со видот мора да одговара на волтажата на електричната мрежа.
- Исклучете ја машината за сушење алишта ако не се користи.
- Исклучете ја машината за сушење алишта од електричната мрежа при инсталирање, одржување, чистење и поправање.
- Не допирајте го кабелот со мокри раце! Никогаш не вадете го кабелот со тегнење, секогаш фатете го приклучокот и повлечете.



### ОПАСНОСТ!

- Не користете продолжни кабли, повеќе приклучоци или адаптери за да ја поврзете машината за сушење во струја за да го намалите ризикот од пожар и краток спој.
- Приклучокот на кабелот за струја мора да е лесно достапен по инсталирањето.
- Ако главниот кабел е оштетен треба да се извести Овластената служба.
- Ако машината за сушење алишта е неисправна, не смее да се користи освен ако не ја поправи претставник на овластен сервис! Може да настане краток спој!

## 1.1.2 Безбедност на производот



### ОПАСНОСТ!

- Прегревање на алиштата во машината за сушење алишта може да настане ако ја прекинете програмата или ако снеса струја додека работи машината за сушење алишта, концентрацијата на топлина може да се самозапали и да предизвика пожар, затоа секогаш активирајте ја програмата за вентилирање да за ја оладите и брзо извадете ги сите алишта од машината за сушење за да ги закачите и да се намали топлината.



### ОПАСНОСТ!

- Алиштата што се несоодветно испрани може да се самозапалат, дури и по завршувањето на сушењето.
- Мора да има доволно вентилација за да се спречи гасови да излегуваат од уредите што користат други видови гориво, вклучувајќи и гол пламен, и да се акумулираат во собата за да не дојде до повратен удар.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Во машината за сушење алишта никогаш не треба да се суши долен веш што има метална потпора. Машината за сушење алишта може да се оштети ако металната потпора излезе или се скрши додека трае сушењето.



### ЗАБЕЛЕШКА

- Користете омекнувачи и слични производи според упатствата на нивните производители.

Секогаш чистете го филтерот за влакненца од текстил пред или по секое полнење. Никогаш не користете ја машината за сушење алишта ако не е инсталиран филтерот за влакненца.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Никогаш не обидувајте се сами да ја поправите машината за сушење алишта. Не поправајте или не заменувајте делови на производот дури и да знаете како или умеете да ја извршите потребната постапка, освен ако тоа не е јасно предложено во упатствата за работа или во издадениот прирачник за сервисирање. Инаку го ставате во опасност својот живот и животот на другите.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Не смее да има врата што се заклучува, лизга или е закачена што може да го блокира отворот на вратата за полнење на местото каде што ќе се инсталира машината за сушење алишта.
- Инсталирајте ја машината за сушење на соодветно место во Вашиот дом. (Бања, затворен балкон, гаража итн.)
- Внимавајте да не влегуваат миленици во машината за сушење алишта. Проверете ја внатрешноста на машината за сушење пред да ја користите.
- Не навалувајте се на вратата за полнење на машината за сушење алишта кога е отворена затоа што може да се откачи.
- Не смее да се дозволи да се насоберат влакненца од текстил околу центрифугата
- Центрифугата не треба да се користи доколку биле употребени индустриски хемиски средства за чистење.
- Омекнувачите за алишта или слични производи треба да се користат како што е нагласено во упатствата на омекнувачот.
- Испусниот воздух не смее да биде испуштен во цевка за вентилација која се користи за испуштање на гасови од уреди кои работат на плин или други горива.

## 1.2 Ставање врз машина за перење алишта

- Уред за фиксирање треба да се користи меѓу двете машини кога се инсталира машината за сушење над машина за перење алишта. Уредот за фиксирање мора да го инсталира претставник на овластен сервис.
- Вкупната тежина на машината за перење алишта и на машината за сушење кога се



целосно наполнети и ставени една врз друга изнесува околу 180 кг. Ставете ги производите на цврст под што може да ги издржи!



## ЗАБЕЛЕШКА

- Заклучувањето за деца е на контролната табла. (Види, Заклучување за деца)
- Држете ја затворена вратата за полнење дури и кога не се користи машината за сушење алишта.

## 1.5 Усогласеност со директивата за WEEE за фрлање на производот:

Овој производ е усогласен со директивата на ЕУ за WEEE (2012/19/EU). Овој производ го носи симболот за класификација за начинот на фрлање на електрична и електронска опрема (WEEE).



Овој симбол покажува дека овој производ не треба да се фрла со другиот отпад од домаќинството откако ќе престане да се користи. Искористениот уред треба да се врати во официјален пункт за собирање на електрични и електронски уреди за рециклирање. За да ги најдете овие системи за собирање отпад, контактирајте ги Вашите локални власти или малопродажното место од каде е купен производот. Секое домаќинство има важна улога во враќањето и рециклирањето на стари уреди. Правилното отстранување на искористените уреди помага во заштитата од можни негативни последици за животната средина и здравјето на луѓето.

## 1.6 Усогласеност со директивата за ризик од опасни материи

Производот што го купите е усогласен со директивата на ЕУ за ризик од опасни материи (2011/65/EU). Не користи штетни и забранети материјали коишто се посочени во директивата.

## Информации за пакувањето

Материјалите за пакувањето на производот се изработени од рециклирачки материјали во согласност со нашите национални регулативи за животна средина. Не фрлајте го материјалот од пакувањето заедно со домашниот или друг отпад. Однесете го во центар за собирање материјал од пакување што го посочува локалното надлежно тело.



## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Машината за перење алишта не може да се стави врз машината за сушење. Внимавајте на предупредувањата наведени погоре во текот на инсталирањето на машината за перење алишта.

Табела за инсталирање на машина за перење алишта и на машина за сушење алишта

| Длабочина на машината за сушење алишта | Длабочина на машината за перење алишта |       |                         |         |
|----------------------------------------|----------------------------------------|-------|-------------------------|---------|
|                                        | 62 cm                                  | 60 cm | 54 cm                   | < 50 cm |
| 54 cm                                  | Може да се инсталира                   |       | Не може да се инсталира |         |
| 60 cm                                  | Може да се инсталира                   |       | Не може да се инсталира |         |

## 1.3 Наменета употреба

- Машината за сушење е наменета за домашна употреба. Не е соодветна за комерцијална употреба и не смее да се користи за други цели од наменетата.
- Користете ја машината за сушење алишта само за сушење алишта што се соодветно обележани.
- Производителот не презема одговорност за неправилното користење или транспортирање.
- Животниот век на машината за сушење што ја купите е 10 години. Во текот на овој период, оригиналните резервни делови се достапни за да работи правилно машината за сушење.

## 1.4 Безбедност во однос на деца

- Материјалите од пакувањето се опасни за деца. Чувајте ги материјалите од пакувањето настрана од деца.
- Електричните производи се опасни за деца. Чувајте ги децата подалеку од производот кога работи. Не дозволувајте им да си играат со машината за сушење алишта. Користете го заклучувањето за деца за да спречите децата да си играат со машината за сушење.

## 1.8 Технички спецификации

МК

|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| Висина (мин. / макс.)   | 84,6 cm / 86,6 cm*            |
| Ширина                  | 59,7 cm                       |
| Длабочина               | 56,8 cm                       |
| Капацитет (макс.)       | 7 кг**                        |
| Нето тежина(± %10)      | 34,5 кг                       |
| Волтажа                 | Видете го видот на лепница*** |
| Рангиран влез на струја |                               |
| Шифра на моделот        |                               |

\* Мин. висина: Висина со затворени приспособливи ногалки.

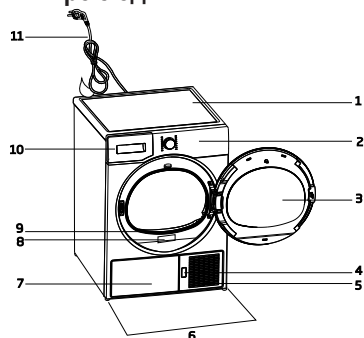
Макс. висина: Висина со максимално отворени приспособливи ногалки.

\*\* Тежина на суви алишта пред перење.

\*\*\* Етикетата за видот се наоѓа зад вратата за полнење.

## 2 Вашата машина за сушење алишта

### 2.1 Преглед



1. Горна плоча
2. Контролна табла
3. Врата за полнење
4. Колче за отворање на заштитната метална плоча
5. Решетки за вентилација
6. Приспособливи ногалки
7. Кај моделите каде резервоарот е во долниот дел, резервоарот за вода е во безбедносната табла.
8. Етикета за вид
9. Филтер за влакненца
10. Фиока за резервоарот за вода (кај модели каде резервоарот е во горниот дел)
11. Кабел за напојување

### 2.2 Содржина на пакувањето

|  |                                          |  |                                                 |
|--|------------------------------------------|--|-------------------------------------------------|
|  | 1. Црево за испуштање вода *             |  | 5. Прирачник за користење на корпата за сушење* |
|  | 2. Резервен сунѓер за оделот со филтер * |  | 6. Сад за полнење со вода*                      |
|  | 3. Прирачник за употреба                 |  | 7. Чиста вода*                                  |
|  | 4. Корпа за сушење*                      |  | 8. Групација на капсули за мирис*               |

\*Незадолжително - може да не биде вклучено, во зависност од моделот.



### ЗАБЕЛЕШКА

- Техничките спецификации на машината за сушење се предмет на спецификација без предупредување за подобрување на квалитетот на производот.
- Цифрите во овој прирачник се шематски и може да не одговараат целосно на производот.
- Вредностите наведени на маркерите на машината за сушење или во другите издадени документи што доаѓаат со машината за сушење се добиени со лабораториско мерење според релевантните стандарди. Во зависност од условите на работење и на животната средина на машината за сушење алишта, овие вредности може да варираат.

### 3 Инсталација

Пред да се јавите во најблискиот овластен сервис за инсталирање на машината за сушење, проверете дали електричната инсталација и одводот за вода се соодветни според прирачникот за употреба.. Ако не се соодветни, обратете се кај обучен електричар и техничар за да ги направите потребните прилагодувања.



#### ЗАБЕЛЕШКА

- Подготвувањето на локацијата на машината за сушење како и на инсталациите за струја и отпадна вода се одговорност на купувачот.



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Пред инсталирање, визуелно проверете дали машината за сушење има некакви дефекти. Ако машината за сушење е оштетена, не ја инсталирајте. Оштетените производи претставуваат безбедносен ризик.

#### 3.1 Соодветна локација за инсталирање

Инсталирајте ја машината за сушење алишта на стабилна и рамна површина. Машината за сушење е тешка. Не поместувајте ја сами.

- Вклучете ја машината за сушење алишта во добро вентилирана околина без прашина.
- Јазот помеѓу машината за сушење алишта и површината не треба да се пополнува со килими, дрво и селотејп.
- Не покривајте ги решетките за вентилирање на машината за сушење алишта.
- Не смее да има врата што се заклучува, лизга или е закачена што може да го блокира отворот на вратата за полнење на местото каде што ќе се инсталира машината за сушење алишта.
- Откако ќе се инсталира машината за сушење, треба да остане на исто место каде што е поврзана. Кога ја инсталирате машината за сушење алишта, проверете задниот сид на машината да не допира до ништо

(славина, штекер итн.)

- Ставете ја машината за сушење на најмалку 1 cm подалеку од рабовите на другиот мебел.
- Машината за сушење алишта може да работи на температури од +5°C до +35°C. Ако условите за работа се под или над овие температури, тоа значително ќе влијае врз работењето на машината за сушење алишта и може да се оштети.
- Задната површина на центрифугата треба да е свртена кон сид.



#### ОПАСНОСТ!

- Не ставајте ја машината за сушење на кабелот за струја.

#### 3.2 Отстранување на заштитата за транспортирање

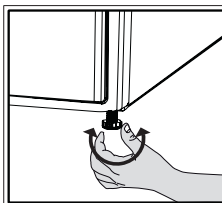


#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



- Отстранете ја заштитата за транспортирање пред првпат да ја користите машината за сушење алишта.
- Ако страната на отворање на вратата на уредот може да се промени, видете ги упатствата за монтирање на реверзибилна врата.

#### 3.3 Приспособување на ногалките



Вртете ги ногалките лево или десно додека машината за сушење алишта не застане рамно и стабилно.

### 3.4 Транспортирање на машината за сушење алишта

Извадете ја сета вода што останала во машината за сушење алишта.

Ако е поврзана директно со одводот за вода, откачете го цревото.



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Препорачуваме да ја носите машината за сушење алишта исправена. Ако не можете да ја носите машината во исправена положба, препорачуваме да ја носите навалена кон десната страна, гледано од напред.

### 3.5 Менување на сијалицата за осветлување

Во случај да се користи сијалица за осветлување во машината за сушење алишта. За да ја смените сијалицата/ЛЕД која се користи за осветлување на центрифугата, јавете се во овластениот сервис. Сијалицата(ите) која(и) се користи(ат) во уредот не (с)е соодветна(и) за осветлување на просторија во домаќинството. Наменетата цел на оваа сијалица е да му помогне на корисникот полесно да ја стави облеката во центрифугата. Сијалиците што се користат во овој уред мора да може да ги издржат екстремните физичките услови, како што се вибрациите и температурите над 50 °C.

## 4 Подготовка

### 4.1 Алишта соодветни за сушење во машината за сушење алишта

Секогаш почитувајте ги упатствата на етикетите на облеката. Сушете ги само испраните алишта кои имаат етикета која вели дека може да се сушат во машина за сушење алишта.

### 4.2 Алишта несоодветни за сушење во машината за сушење алишта



Артикли со овој симбол не треба да се сушат во машината за сушење алишта.



#### ЗАБЕЛЕШКА

- Деликатни везени ткаенини, волнени, свилени ткаенини, деликатни и вредни ткаенини, непропустливи парчиња и завеси од тул не се соодветни за сушење во машина за сушење алишта.

### 4.3 Подготвување на алиштата за сушење

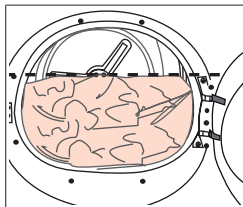
- Алиштата може да се заплеткани меѓусебно по перењето. Одвојте ги алиштата пред да ги ставите во машината за сушење алишта.
- Алиштата што имаат метални детали, како што се патенти, свртете ги наопаку.
- Закопчајте ги патентите, кукиците и токите, како и копчињата на постелнината.

### 4.4 Што да се прави за да се заштеди струја

- Ставете ги алиштата на највисоката можна брзина кога ги перете. Така се крати времето за сушење и се намалува потрошувачката на енергија.
- Сортирајте ги алиштата по вид и дебелина. Сушете ист вид на алишта заедно. На пример, тенките кујнски крпи и прекривки се сушат побрзо од дебелиите крпи за во бања.
- Следете ги упатствата во прирачникот за употреба за да изберете програма.
- Не отворајте ја вратата за полнење на машината за време на сушењето освен ако е тоа неопходно. Ако мора да ја отворите вратата за полнење, не држете ја отворена долго време.
- Не додавајте мокри алишта додека работи машината за сушење алишта

- За моделите со кондензатор: чистете го кондензаторот еднаш месечно или редовно после 30 сушења.
- Филтерот чистете го периодично. Прочитајте го делот за Одржување и чистење на филтрите за повеќе информации.
- За модели со цевка за вентилација: следете ги упатствата за поврзување на цевката и чистете ја цевката.
- За време на процесот на сушење добро проветрете ја просторијата каде што работи центрифугата.

### 4.5 Правилен капацитет за полнење



Следете ги упатствата во „Табела за избор на програма и потрошувачка“. Не ставајте повеќе од капацитетот назначен во табелата.

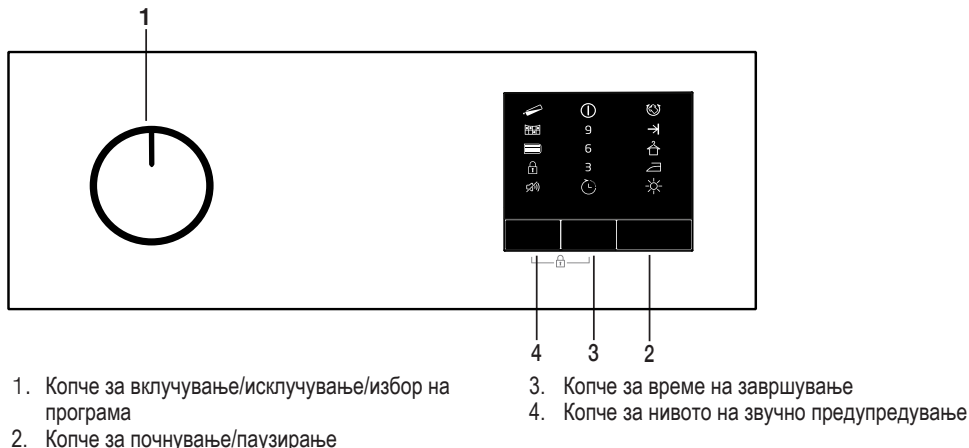
Следниве тежини се дадени како пример.

| Алишта                               | Приближни тежини (g)* | Алишта                          | Приближни тежини (g)* |
|--------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|
| Памучни навлаки за јорган (двојни)   | 1500                  | Блузи                           | 150                   |
| Памучни навлаки за јорган (единични) | 1000                  | Платнени кошули                 | 300                   |
| Прекривки за кревет (двојни)         | 500                   | Кошули                          | 250                   |
| Прекривки за кревет (единични)       | 350                   | Памучни фустани                 | 500                   |
| Големи прекривки за маса             | 700                   | Фустани                         | 350                   |
| Мали прекривки за маса               | 250                   | Фармерки                        | 700                   |
| Платнени салфети                     | 100                   | Платнени марамчиња (10 парчиња) | 100                   |
| Крпи за капење                       | 700                   | Блузи со кратки ракави          | 125                   |
| Крпи за раце                         | 350                   |                                 |                       |

\* Тежина на суви алишта пред перење.

## 5 Работење со производот

### 5.1 Контролна табла

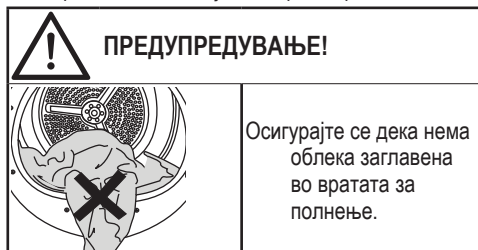


### 5.2 Символи



### 5.3 Подготвување на машината за сушење

- Вклучете ја машината за сушење во штекер.
- Отворете ја вратата за полнење.
- Ставете ги алиштата во машината за сушење без да ја преполнувате.
- Притиснете да да ја затворите вратата.



Изберете ја посакуваната програма со копчето за вклучување/исклучување/избор на програма и машината ќе се вклучи. .



#### ЗАБЕЛЕШКА

- Избирањето на програма со копчето за вклучување/исклучување/избор на програма не значи дека програмата започнува. Притиснете го копчето за започнување/мирување (Start/Stand-by) за да започне програмата.

## 5.4 Табела за избор на програма и потрошувачка

| МК                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                |                                                     |                          |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------|--------------------------|
| Програми                              | Опис на програмата                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Капацитет (кг) | Брзина на вртење на машината за перење алишта (rpm) | Време на сушење (минути) |
| Памук, суво за пеглање                | Со оваа програма, можете да ја исушите памучната облека да има доволно количество влага за полесно пеглање. (Кошули, маици, чаршафи за маси итн.)                                                                                                                                                                                      | 7              | 1000                                                | 90                       |
| Памук - ЕКО                           | Со оваа програма, можете да ја исушите сета памучна облека. (Маици, панталони, пижами, бебешка облека, долна облека, ленени платна итн.) Можете да ја ставите облеката во шкаф без пеглање.                                                                                                                                            | 7              | 1000                                                | 121                      |
| Памук, подготвено за носење           | Можете да ја користите оваа програма за екстра сува дебела облека, како панталони и комбинезони. Можете да ја ставите облеката во шкаф без пеглање.                                                                                                                                                                                    | 7              | 1000                                                | 126                      |
| Памук, екстра суво                    | Со оваа програма, можете да ја исушите сета дебела памучна облека, како пешкири, бањарки итн. Можете да ја ставите облеката во шкаф без пеглање.                                                                                                                                                                                       | 7              | 1000                                                | 131                      |
| Синтетика, суво за пеглање            | Со оваа програма, можете да ја исушите синтетичката облека да има доволно количество влага за полесно пеглање. (Кошули, маици, чаршафи за маси итн.)                                                                                                                                                                                   | 3,5            | 800                                                 | 35                       |
| Синтетика, подготвено за носење       | Со оваа програма, можете да ја исушите сета синтетичка облека. (Кошули, маици, чаршафи за маси итн.) Можете да ја ставите облеката во шкаф без пеглање.                                                                                                                                                                                | 3,5            | 800                                                 | 48                       |
| Фармерки                              | Користете ја за сушење фармерки, здолништа, кошули или јакни.                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4              | 1200                                                | 80                       |
| Освежи (Освежување волна)             | Вентилирајте 10 минути без да дува врел воздух. Со оваа програма може да вентилирате памучна и ленена облека што била затворена долго време за да ја отстраните мимризбата. Може да ја користите оваа програма за да вентилирате и омекнете волнена облека што може да се пере во машина за перење. Не користете ја за целосно сушење. | -              | -                                                   | 10                       |
| Временски мерени програми             | Може да изберете програми од 10 и 30 минути, за да го постигнете саканото финално ниво на сушење на ниска температура. Со оваа програма, машината суши онолку колку што е наместена, независно од нивото на сушење.                                                                                                                    | -              | -                                                   | -                        |
| Надворешни активности/Спорт (Гортекс) | Користете ја за сушење на облека од синтетика, памук или мешано платно или водоотпорни производи, како што се спортска јакна, јакна за заштита од дожд, итн. Превртете ги наопаку пред сушењето.                                                                                                                                       | 2              | 1000                                                | 78                       |
| Мешано(Дневно)                        | Со оваа програма може да сушите и памучни и синтетички испрани алишта. Облека за спорт и за фитнес може да се суши со оваа програма.                                                                                                                                                                                                   | 4              | 1000                                                | 83                       |
| Хигиена (BabyProtect+)                | Таа е програма која долго трае и која може да ја користите за алишта за кои е потребна посебна хигиена (бебешки алишта, крпи, долна облека, итн) Посебната хигиена се постигнува со висока температура ((Оваа програма е идентификувана и одобрена од англиската фондација „Британската фондација“ (Allergy UK) ))                     | 5              | 800                                                 | 105                      |
| Деликатни алишта / Кошули             | Ги суши кошулите на почувствителен начин и предизвикува помалку туткање и полесно пеглање.                                                                                                                                                                                                                                             | 1,5            | 1200                                                | 40                       |

| Експрес 14'                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Користете ја оваа програма за да имате 2 кошули подготвени за пеглање. | 0,5                                                 | 1200                                       | 14                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Износи на потрошувачка на енергија                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |                                                     |                                            |                                           |
| Програми                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Капацитет (кг)                                                         | Брзина на вртење на машината за перење алишта (rpm) | Просечна количина на престојаната влажност | Износи на потрошувачка на енергија во kWh |
| Памук - ЕКО*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 7                                                                      | 1000                                                | 60%                                        | 4,21                                      |
| Памук - Подготвени за пеглање                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 7                                                                      | 1000                                                | 60%                                        | 3,25                                      |
| Синтетика - Подготвени за носење                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3,5                                                                    | 800                                                 | 40%                                        | 1,42                                      |
|  <p>„Програмата Памук - ЕКО“ користена на докрај и делумно наполнети алишта е стандардната програма за сушење на која се однесува информацијата на етикетата и на резимето; програмата е соодветна за сушење нормално мокри памучни алишта и е најефикасната програма во однос на потрошувачката на енергија за памук.</p> |                                                                        |                                                     |                                            |                                           |

\* : Стандардна програма со Ознака за енергија (EN 61121:2012)

Сите вредности дадени во табелата се определени според стандардот EN 61121:2012. Износите на потрошувачка може да се разликуваат од износите во табелата во зависност од видот на алишта, бројот на вртежи за цедење, околните услови и промените на волтажата.



Allergy UK е брендот на Британското здружение за алергии. Печатот за одобрување е создаден за да ги упати луѓето на кои им е потребна препорака за производ дека дадениот производ ги ограничува/намалува/

елиминира алергените или значајно ја намалува содржината на алергени во околната каде постојат пациенти со алергија. Целта е да се даде сигурност дека производите се научно тестирани или испитани на начин кој дава мерливи резултати.

## 5.5 Помошни функции Звучно предупредување

Машината дава звучно предупредување кога програмата е завршена. Ако не сакате машината да дава звучно предупредување, притиснете на копчето „Сигнализација“ („Buzzer“). Кога ќе го притиснете копчето за сигнализација ќе се вклучи сијаличка и нема да биде дадено звучно предупредување кога програмата ќе заврши.



### ЗАБЕЛЕШКА

- Може да ја изберете оваа функција пред или по започнување на програмата.

## Време на завршување

Ако повеќе сакате да ја сушите облеката подоцна, може да го одложите почетокот на програмата до 3, 6 или 9 часа со функцијата за Одложување. Отворете ја вратата за полнење и ставете ги алиштата.

Изберете ја програмата за сушење.

Притиснете го копчето за избирање на време на завршување и поставете го саканото време на одложувањето на крајот. Кога ќе го притиснете копчето за време на завршување еднаш, се избира одложување од 3 часа и индикаторот за одложување ќе светне. Ако го притиснете истото копче уште еднаш, ќе се избере одложување од 6 часа и кога ќе го притиснете и трет пат, ќе се избере одложување од 9 часа. Ако го притиснете копчето за време на завршување уште еднаш, одложувањето ќе се откаже.

Откако ќе изберете време на завршување, започнете го одложеното работење на избраната програма така што ќе го притиснете копчето за започнување/мирување.



### ЗАБЕЛЕШКА

- Може да додадете или да извадите алишта пред да истече времето на завршување. На крајот од одбројувањето до Одложеното започнување, индикаторот за Одложен почеток се исклучува и започнува сушењето.

## Менување на времето на завршување

Ако сакате да го смените траењето во текот на одбројувањето:

Откажете ја програмата со вртење на копчето за вклучување/исклучување/избор на програма. Изберете ја посакуваната програма и повторете го процесот за избор на време на завршување.



## Откажување на функцијата за време на завршување

Ако сакате да го откажете одбројувањето до времето на завршување и веднаш да започнете со програмата:

Откажете ја програмата со вртење на копчето за вклучување/исклучување/избор на програма. Изберете ја посакуваната програма и притиснете го копчето за започнување/мирување.

### 5.6 Предупредувачки индикатори



#### ЗАБЕЛЕШКА

- Предупредувачките индикатори може да се разликуваат во зависност од моделот на машината што ја имате.

## Чистење на филтерот

Кога програмата е завршена, се вклучува предупредувачкиот индикатор за чистење на филтерот.

### Резервоар за вода

Ако резервоарот за вода се наполни додека програмата е во тек, предупредувачкиот индикатор почнува да трепка и машината преминува во состојба на мирување. Во тој случај, испразнете го резервоарот за вода и започнете ја програмата со притискање на копчето за започнување/мирување (Start/Stand-by). Се исклучува предупредувачкиот индикатор и програмата продолжува да работи.

### Чистење на фиоката на филтерот/

#### разменуваот на топлина

Кога програмата ќе заврши, може да се вклучи симболот за чистење на разменуваот на топлина или на фиоката за филтерот.

## 5.7 Почнување на програмата

Притиснете го копчето за започнување/мирување (Start/Stand-by) за да започне програмата. Индикаторот за сушење ќе се вклучи, покажувајќи дека програмата започнала.

## 5.8 Заклучување за деца

Машината за сушење има опција за заклучување за деца со што се спречува прекинување на текот на програмите на машината кога ќе се притиснат копчињата во текот на работењето. Кога заклучувањето за деца е активирано сите копчиња на таблата освен копчето за вклучување/исклучување/откажување се деактивирани. Заедно притиснете ги копчињата за време на завршување и сигнализација и задржете 3 секунди за да ја активирате функцијата заклучување за деца.

Заклучувањето за деца мора да биде деактивирано за да може да се започне нова програма откако ќе заврши тековната програма или за да може да влијае врз тековната програма. За да го деактивирате заклучувањето за деца, притиснете ги истите копчиња и задржете 3 секунди.



#### ЗАБЕЛЕШКА

- Кога заклучувањето за деца е активирано се вклучува индикаторот за заклучување за деца на екранот.
- Заклучувањето за деца се деактивира кога ќе се исклучи и повторно вклучи машината со копчето за вклучување/исклучување/откажување.

Кога заклучувањето за деца е активно:

Кога машината за сушење е вклучена или е во режим на мирување, симболите индикатори нема да се сменат со промена на позицијата на копчето за избор на програма.



#### ЗАБЕЛЕШКА

- Кога машината за сушење работи и заклучувањето за деца е активирано, титка трипати кога се врти копчето за избор на програми. Ако заклучувањето за деца е деактивирано без копчето за избор на програми да се врати во претходната состојба, програмата ќе заврши поради промена на позицијата на копчето за избор на програма.

## 5.9 Менување на програмата откако започнала

Можете да ја замените програмата што сте ја одбрале за сушење на алиштата со друга програма откако машината ќе започне со работа

- На пример, изберете ја програмата Екстра суво со вртење на копчето за вклучување/исклучување/избор на програма за да изберете Екстра суво наместо Суво за пеглање.
- Притиснете го копчето за започнување/мирување (Start/Stand-by) за да започне програмата.

## Додавање и вадење алишта во режим на мирување

Ако сакате да додадете или да извадите алишта во/од машината по започнување на програмата за сушење:

- Притиснете го копчето за започнување/мирување за да ја ставите машината во режим на мирување. Процесот на сушење запира.
- Отворете ја вратата за полнење додека машината е во режим на мирување и затворете ја откако ќе додадете или извадите алишта.
- Притиснете го копчето за започнување/мирување (Start/Stand-by) за да започне програмата



### ЗАБЕЛЕШКА

- Поради додавањето алишта по започнување на сушењето може исушените алишта во машината да се измешаат со мокрите алишта, а со тоа алиштата да останат влажни кога ќе заврши сушењето.
- Додавање или вадење на алишта во текот на сушењето може да се повтори онолку пати колку тоа ви е потребно. Сепак, овој процес постојано би го попречувал процесот на сушење и така би го продолжил траењето на програмата и би ја зголемил потрошувачката на енергија. Затоа се препорачува да се додадат алишта пред програмата да започне.
- Ако се избере нова програма со вртење на копчето за избирање програма додека машината е во режим на мирување, тековната програма запира.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Не допирајте ја внатрешната површина на барабанот кога додавате или вадите алишта во текот на програма што трае. Површината на барабанот е врела.

## 5.10 Откажување на програмата

Ако сакате да ја откажете програмата и да го прекинете процесот на сушење од која било причина откако машината ќе почне да работи, завртете го копчето за вклучување/исклучување/откажување и програмата ќе биде откажана.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Внатрешноста на машината ќе биде многу жешка кога ќе ја откажете програмата за време на работење на машината, затоа пуштете ја програмата за освежување за да може да се излади.

## 5.11 Крај на програмата

Кога програмата ќе заврши, ќе се вклучат ЛЕД-индикаторите за Траење/Спречување на гужвање и за Чистење на филтерот за влакненца на индикаторот за следење на програмата. Вратата за полнење може да се отвори и машината е подготвена за следен циклус.

Свртете го копчето за вклучување/исклучување/избор на програма на позицијата Вклучи/Исклучи (On/Off) за да ја исклучите машината за сушење.



### ЗАБЕЛЕШКА

- Ако алиштата не се извадат откако програмата ќе заврши, опцијата за спречување на гужвање се активира на два часа за да спречи гужвање на облеката која е во машината. Програмата ја врти облеката во интервали од 10 минути за да спречи истите да се изгужваат.

## 6 Одржување и чистење

Животниот век на производот се продолжува и проблемите што често настануваат ќе се намалат ако тој се чисти редовно.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Исключете го производот од штекер пред да пристапите кон следење на упатствата за одржување и чистење. (на пр. контролна табла, тело итн.)

### 6.1 Филтер за влакненца / Внатрешна површина на вратата за полнење

Влакненцата и кончињата што ги испуштаат алиштата во воздухот во текот на циклусот за сушење се собираат во филтерот за влакненца.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

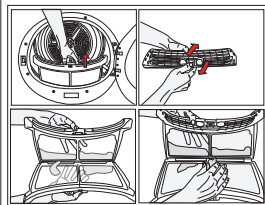
- Секогаш чистете го филтерот за влакненца и внатрешните површини на вратата за полнење по секој процес на сушење.



### ЗАБЕЛЕШКА

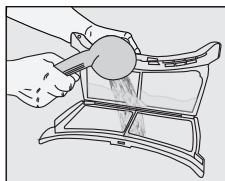
- Може да го исчистите кукиштето на филтерот за влакненца со правосмукалка.

За да го исчистите филтерот за влакненца:



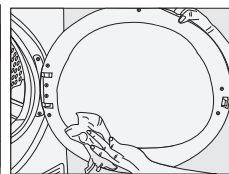
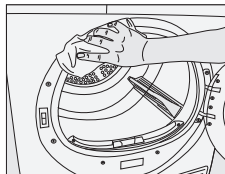
- Отворете ја вратата за полнење.
- Повлечете го филтерот за влакненца за да го извадите и отворете го филтерот за влакненца.

- Исчистете ги влакненцата, кончињата и памучните конции со рака или со меко парче ткаенина.
- Затворете го филтерот за влакненца и вратата во кукиштето.

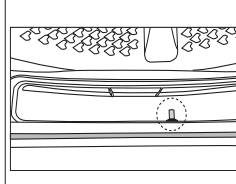
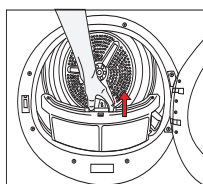


Може да се наталожи слој на порите на филтерот што може да го затне филтерот по користење на машината за сушење извесно време. Измијте го филтерот за влакненца со топла вода и отстранете го слојот што се насобира на површината на филтерот за влакненца. Исцете го целосно филтерот за влакненца пред да го вратите.

- Исчистете ја целата внатрешна површина на вратата за полнење и дихтунгот на вратата за полнење со мека влажна крпа.



### 6.2 Чистење на сензорите



- Во машината за сушење има температурни сензори кои препознаваат дали испраното е суво или не.
- За чистење на сензорите:
- Отворете ја машината за полнење на машината за сушење.
  - Отстранете го филтерот за влакненца со повлекување.
  - Исчистете го сензорот со рака ако се собрал влакненца на него.



### ЗАБЕЛЕШКА

- Чистете ги металните површини на сензорите 4 пати годишно.
- Не користете метални алатки кога ги чистите металните површини на сензорите.
- Дозволете да се излади машината за сушење ако е врела од процесот за сушење.



## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Никогаш не користете растворувачи, средства за чистење или слични супстанции за чистење, има ризик од пожар и експлозија!

### 6.3 Празнење на резервоарот за вода

Влагата од алиштата се отстранува и кондензира во текот на процесот на сушење и водата што излегува се акумулира во резервоарот за вода. Празнете го резервоарот за вода после секое сушење.



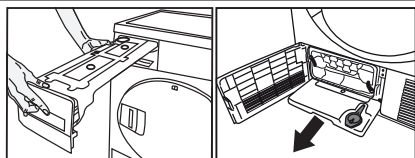
## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Кондензираната вода не се пие!
- Никогаш не отстранувајте го резервоарот за вода додека трае програмата!

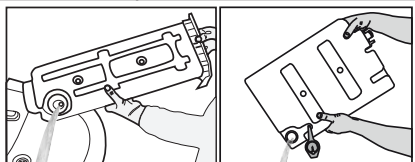
Ако заборавите да го испразните резервоарот за вода, машината ќе запре во текот на следните циклуси на сушење кога резервоарот за вода ќе се наполни и ќе светне предупредувачкиот симбол на резервоарот за вода. Ако е така, испразнете го резервоарот за вода и притиснете го копчето **Започни/Паузирај** за да продолжи циклусот на сушење.

Празнење на резервоарот за вода:

1. Внимателно отстранете го резервоарот за вода во фиоката или садот.



2. Испразнете ја водата од резервоарот.



- Ако се собираат влакненца во инката на резервоарот, исчистете ја под млаз вода.
- Ставете го резервоарот за вода на неговото место.



## ЗАБЕЛЕШКА

- Ако се користи директен одвод на вода како опција, нема потреба да се празни резервоарот за вода.

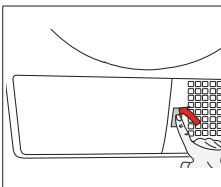
### 6.4 За кондензаторот;



## ЗАБЕЛЕШКА

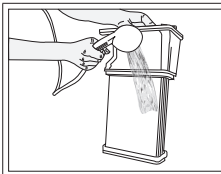
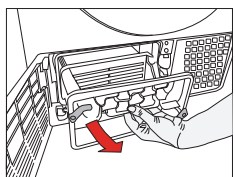
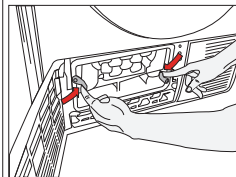
- Чистете го кондензаторот на секој 30-ти циклус или еднаш месечно.

За да го исчистите кондензаторот:

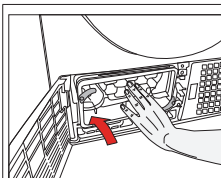


- Ако штотуку завршил процесот на сушење, отворете ја вратата на машината и чекајте да се излади.

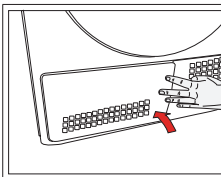
- Отворете ги двата безбедносни затвораачи на кондензаторот откако ќе ја отворите заштитната плоча.
- Извлечете го кондензаторот.



Исчистете го кондензаторот со вода под притисок со туш и чекајте да се исцеди водата.



Ставете го кондензаторот во кукиштето. Зацврстете ги двата безбедносни затвораачи и проверете дали се безбедно наместени.



Затворете го поклопот на заштитната плоча.

## 7 Решавање проблеми

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Процесот на сушење трае предолго.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Порите на филтерот за влакненца можеби се затнати. >>> Измијте го филтерот за влакненца со топла вода. Фиоката на филтерот можеби е затната. >>> Исчистете ги сунѓерот и крпата за филтерот (доколку има таква) во фиоката на филтерот. (за производите со топлотна пумпа) Кондензаторот можеби е блокиран. >>> Измијте го кондензаторот (за производите со кондензатор) Решетките за вентилација на предната страна на машината може да се затворени. >>> Отстранете ги сите предмети од пред решетките за вентилација кои го блокираат протокот на воздух. Вентилацијата може да не е соодветна затоа што просторот каде што е машината е инсталирана е премногу мал. >>> Отворете ја вратата или прозорците за да спречите температурата во просторијата многу да се зголеми. Може слој од бигор да се наталожил на сензорите за влажност или температура. >>> Исчистете ги сензорите за влажност или за температура. Може сте ставиле премногу алишта. >>> Не преполнувајте ја машината за сушење алишта. Може алиштата не биле добро исцедени. >>> Пуштете цедење со поголема брзина на машината за перење. |
| Алиштата се влажни по сушење.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Можеби не е користена програма соодветна за видот на алишта.>>> Проверете ја етикетата на парчето облека и изберете програма соодветна за тој вид на облека или користете програми како екстра суво. Порите на филтерот за влакненца можеби се затнати. >>> Измијте го филтерот за влакненца со топла вода. Кондензаторот можеби е блокиран. >>> Измијте го кондензаторот (за производи со кондензатор) Фиоката на филтерот можеби е затната. >>> Исчистете ги сунѓерот и крпата за филтерот (доколку има таква) во фиоката на филтерот. (За производи со топлотна пумпа) Може сте ставиле премногу алишта. >>> Не преполнувајте ја машината за сушење алишта. Може алиштата не биле добро исцедени. >>> Пуштете цедење со поголема брзина на машината за перење.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Машината за сушење не се вклучува или програмата не започнува. Машината за сушење не работи откако ќе се постави.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Можеби е исклучен кабелот од штекер. >>> Осигурајте се дека кабелот е вклучен во штекерот. Вратата за полнење може да е отворена. >>> Проверете дали вратата за полнење е правилно затворена. Можеби нема наместена програма или копчето за започнување/мирување не е притиснато. >>> Проверете дали е поставена програмата и дали машината е во режим „Мирување“. Можеби е активирано заклучувањето за деца. >>> Исклучете го заклучувањето за деца.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Програмата завршила предвреме без причина.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Вратата за полнење може да не е целосно затворена. >>> Проверете дали вратата за полнење е правилно затворена. Можеби нема напојување со струја. Притиснете го копчето за започнување/мирување (Start/Stand-by) за да започне програмата. Може да е полн резервоарот за вода. >>> Испразнете го резервоарот за вода.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Алиштата се собрале, се стврднале или се оштетиле.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Можеби не се користела програма соодветна за видот на алишта. >>> Проверете ги етикетите за одржување на алиштата и изберете програма која е соодветна за алиштата.                                                                                                                                                                                        |
| Светлото во машината за сушење не се вклучува. (На моделите со светло)                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Можеби машината за сушење не е вклучена со копчето Вклучи/Исклучи или можеби не е избрана програма за машините без копче Вклучи/Исклучи. >>> Проверете дали машината за сушење е вклучена. Можеби сијаличката не функционира правилно. >>> Обратете се кај Овластен сервис за да ја заменат сијаличката.                                                   |
| Свети/трепка предупредувачкиот симбол/ЛЕД за чистење на филтерот.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Можеби филтерот за влакненца не е исчистен. >>> Исчистете го филтерот. Можеби просторот меѓу филтрите е затнат со влакненца. >>> Исчистете го просторот меѓу филтрите. Можеби се насобрал слој од пуфки и ги затнува порите на филтерот за влакненца. >>> Измијте го филтерот со топла вода. Кондензаторот можеби е блокиран. >>> Измијте го кондензаторот |
| Тече вода од вратата за полнење.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Можеби се собрале влакненца на внатрешните страни на вратата за полнење и на дихтунгот на вратата за полнење. >>> Исчистете ги внатрешните површини на вратата за полнење и површините на дихтунгот на вратата за полнење.                                                                                                                                 |
| Вратата за полнење се отвора спонтано.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Вратата за полнење може да не е целосно затворена. >>> Притиснете ја вратата за полнење додека не го слушнете звукот за затворање.                                                                                                                                                                                                                         |
| Вклучен е/светка предупредувачкиот симбол / ЛЕД за резервоарот за вода.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Може да е полн резервоарот за вода. >>> Испразнете го резервоарот за вода. Црево то за одвод можеби се откачило. >>> Ако производот е директно поврзан за одводот на отпадна вода, проверете го црево то за одвод.                                                                                                                                         |
| Симболот за пареа трепка. (За производите со функција на пареа)                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Резервоарот за пареа можеби е празен => Наполнете го резервоарот за пареа со дестилирана или кондензирана вода.                                                                                                                                                                                                                                            |
| Програмите со пареа не работат. (За производите со функција на пареа)                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Можеби резервоарот за пареа е празен, предупредувачката икона за резервоарот за пареа може да светне на екранот => Наполнете го резервоарот за пареа додека не се исклучи иконата за пареа.                                                                                                                                                                |

Наборите не се намалуваат со програмата против гужвање.  
(За производите со функција на пареа)

Можеби сте ставиле премногу облека => Ставајте ја само наведената количина на облека.  
Можеби било избрано ниско ниво на времето на користење пареа => Изберете програма со многу пареа.  
По завршување на програмата, алиштата можеби останале во машината подолго време => Извадете ги алиштата штом програмата заврши и закачете ги.

Миризбата на облеката не се намалува со програмата за отстранување на миризба. (За производите со програма за отстранување на миризба)

Можеби сте ставиле премногу облека => Ставајте ја само наведената количина на облека.  
Можеби било избрано ниско ниво на времето на користење пареа => Изберете програма со многу пареа.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Ако продолжи проблемот по следење на инструкциите во овој дел, контактирајте со својот продавач или со овластен сервис. Никогаш не обидувајте се сами да го поправите производот.



### ЗАБЕЛЕШКА

- Во случај да наидете на проблем со кој било дел од уредот, можете да побарате замена така што ќе се обратите кај овластениот сервис со бројот на модел на уредот.
- Работење на уредот со неавтентични делови може да предизвика уредот да функционира неправилно.
- Производителот и дистрибутерот не се одговорни за неправилно работење поради неавтентични делови.

| РЕЗИМЕ ЗА ПРОИЗВОДОТ                                                                                                               |                      |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------|
| Регулатива за усогласеност делегирана од комисијата (ЕУ) бр. 392/2012 (Complying Commission Delegated Regulation (EU) No 392/2012) |                      |                                                 |
| Име на добавувачот или трговска марка                                                                                              |                      | BEKO                                            |
| Назив на моделот                                                                                                                   |                      | DB7111PA - 7184681310<br>DB7111PAS - 7182541580 |
| Одреден капацитет (kg)                                                                                                             |                      | 7.0                                             |
| Вид центрифуга                                                                                                                     | Воздушна вентилација | -                                               |
|                                                                                                                                    | кондензаторот        | •                                               |
| Класа на енергетска ефикасност <sup>(1)</sup>                                                                                      |                      | B                                               |
| Годишна потрошувачка на енергија (kWh) <sup>(2)</sup>                                                                              |                      | 504,2                                           |
| Вид контрола                                                                                                                       | Автоматско           | •                                               |
|                                                                                                                                    | Неавтоматско         | -                                               |
| Потрошувачка на енергија на стандардна програма за памук со докрај наполнети алишта (kWh)                                          |                      | 4,21                                            |
| Потрошувачка на енергија на стандардна програма за памук со делумно наполнети алишта (kWh)                                         |                      | 2,31                                            |
| Потрошувачка на енергија кога е исклучена машината за стандардна програма за памук со докрај наполнети алишта P <sub>0</sub> (W)   |                      | 0,50                                            |
| Потрошувачка на енергија кога е оставена машината за стандардна програма за памук со докрај наполнети алишта P <sub>L</sub> (W)    |                      | 1,00                                            |
| Траење на режимот кога е оставена машината (мин)                                                                                   |                      | 30                                              |
| Стандардна програма за памук <sup>(3)</sup>                                                                                        |                      | •                                               |
| Времетраење на стандардната програма за памук со докрај наполнети алишта, T <sub>dy</sub> (мин)                                    |                      | 121                                             |
| Времетраење на стандардната програма за памук со докрај наполнети алишта T <sub>dy1/2</sub> (мин)                                  |                      | 72                                              |
| Времетраење на стандардната програма за памук со докрај и делумно наполнети алишта (T <sub>1</sub> )                               |                      | 93                                              |
| Класа на кондензациска ефикасност <sup>(4)</sup>                                                                                   |                      | B                                               |
| Просечна кондензациска ефикасност на стандардна програма за памук со докрај наполнети алишта, C <sub>dy</sub>                      |                      | 81%                                             |
| Просечна кондензациска ефикасност на стандардна програма за памук со докрај наполнети алишта, C <sub>dy1/2</sub>                   |                      | 81%                                             |
| Мерена кондензациска ефикасност на стандардната програма за памук со докрај и делумно наполнети алишта, C <sub>1</sub>             |                      | 81%                                             |
| Ниво на јачина на звук на стандардна програма за памук со докрај наполнети алишта <sup>(5)</sup>                                   |                      | 65                                              |
| Вградено                                                                                                                           |                      | -                                               |

• : Да    - : Не

(1) Скала од A+++ (најефикасно) до D (најнеефикасно)

((2) Потрошувачка на енергија врз основа на 160 циклуси на сушење на стандардната програма за памук со докрај и делумно наполнети алишта, и потрошувачката во режимите што користат помалку струја. Реалната потрошувачка на енергија по циклус ќе зависи од тоа како се користи уредот.

(3) „Програма за сушење памучни алишта за во плакар“ користена на докрај и делумно наполнети алишта е стандардната програма за сушење на која се однесува информацијата на етикетата и на резимето; програмата е соодветна за сушење нормално мокри памучни алишта и дека тоа е најефикасната програма во однос на потрошувачката на енергија за памук.

(4) Скала од G (најнеефикасно) до A (најефикасно)

(5)Измерена средна вредност — LWА изразена во dB(A) re 1 pW





## Ju lutemi të lexoni më parë manualin e përdoruesit!

I nderuar klient,

Ju falënderojmë që preferoni një produkt Beko. Shpresojmë që produkti juaj, i cili është prodhuar me cilësi dhe teknologji të lartë, t'iu ofrojë rezultatet më të mira. Ju këshillojmë që ta lexoni me kujdes të gjithin këtë manual dhe dokumentet shoqëruese përpara se ta përdorni produktin dhe t'i ruani që t'i referoheni në të ardhmen. Nëse ia jepni këtë produkt dikujt tjetër, jepini edhe këtë manual. Kushtojini vëmendje të gjitha detajeve dhe paralajmërimeve të specifikuara në manualin e përdoruesit dhe ndiqni udhëzimet e shprehura në të.

Përdorni këtë manual të përdoruesit për modelin e treguar në kopertinë.



- Lexoni udhëzimet.

## Shpjegimi i simboleve

Në të gjithë manualin e përdorimit janë përdorur simbolet e mëposhtme:



### RREZIK!

- Paralajmërim për goditje elektrike.



### RREZIK!

- Paralajmërim për rrezikun e zjarrit.



### KUJDES!

- Paralajmërim për situata të rrezikshme në lidhje me jetën dhe pronën.



### KUJDES!

- Paralajmërim për sipërfaqe të nxehta.



### KUJDES!

- Paralajmërim për rrezikun e djegies nga uji i nxehtë.



### SHËNIM

- Informacione të rëndësishme apo të dhëna të dobishme për përdorimin.



Materialet e paketimit të produktit prodhohen nga materiale të riciklueshme në përputhje me Rregulloret tona kombëtare për mjedisin.

Mos i hidhni materialet ambalazhuese së bashku me mbeturinat shtëpiake apo mbetjet e tjera, çojini ato në pikat e grumbullimit për materialet ambalazhuese të parashikuara nga autoritetet lokale.



“Ky produkt është prodhuar me teknologjinë më të fundit në kushte të përshtatshme për mjedisin.”

# 1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin



## SHËNIM

- Kjo pjesë përmban udhëzime për sigurinë të cilat do t'ju ndihmojnë që të mbroheni nga rreziqet e lëndimit apo dëmtimit të pronës. Mos-respektimi i këtyre udhëzimeve do të bëjë të pavlefshme të gjitha garancitë.

## 1.1 Siguria e përgjithshme



### KUJDES!

Tharësja mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç ose më të madhe dhe nga persona, aftësitë fizike, të ndjeshmërisë apo mendore të cilëve nuk janë zhvilluar plotësisht apo nuk kanë eksperiencë dhe njohuri me kusht që ata të jenë të mbikëqyrur apo të trajnuar për përdorim të sigurt të produktit dhe rreziqeve që ai mbart. Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Puna për pastrimin dhe mirëmbajtjen nuk duhet të kryhet nga fëmijët përveç rastit kur ata janë të mbikëqyrur.

Fëmijët më të vegjël se 3 vjeç duhet të mbahen larg pajisjes përveç rastit kur janë në mbikëqyrje të vazhdueshme.

- Këmbët e rregullueshme nuk duhet të hiqen. Hapësira midis tharësës dhe dyshemesë nuk duhet të reduktohet me materiale të tillë si tapetat, druri apo shiritat. Kjo do t'i shkaktojë probleme tharësës.



### KUJDES!

Kryeni gjithmonë procedurat e instalimit dhe riparimit nga Shërbimi i autorizuar. Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtime që mund të rrjedhin nga procedurat e kryera nga një person i paautorizuar.

- Mos e lani asnjëherë tharësen duke e sprucuar apo duke i derdhur ujë sipër! Ka rrezik të goditjes elektrike!

### Për produktet me funksion të avullit:



### KUJDES!

- Përdorni vetëm ujin e distiluar apo ujin e kondensuar në depozitat e ujit të pajisjes në programet e avullit. Mos përdorni ujë të rrjetit apo aditiv. Me rastin e përdorimit të ujit të kondensuar në depozitat e ujit, duhet të filtrohet dhe pastrohet nga fibrat.
- Mos hapni derën kur programet e avullit janë duke punuar. Uji i nxehtë mund të shpërthejë.
- Para futjes së rrobave në programin e avullit, njollat në to duhet të largohen.
- Ju mund të vendosni vetëm rrobat që nuk janë të palara apo me njolla por të lejuara me erë të pakëndshme në avull programi për (largimin e erës).
- Mos përdorni asnjë set të pastrimit me tharje apo materiale shtesë në programin me avull apo ndonjë program tjetër.

## 1.1.1 Siguria elektrike



### RREZIK!

- Udhëzimet për sigurinë elektrike duhet të ndiqen ndërsa kryhet lidhja elektrike gjatë instalimit.
- Pajisja nuk duhet të furnizohet me energji nëpërmjet një automati të jashtëm, si p.sh. automat me kohë, apo të lidhet me një qark që ndizet dhe fiket rregullisht nga shërbimi.
- Vendoseni tharësen në një prizë të tokëzuar të mbrojtur nga një siguresë sipas vlerës së specifikuar në etiketën e tipit. Instalimi i tokëzimit duhet të kryhet nga një elektrikist i kualifikuar. Kompania jonë nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtime që mund të shkaktohen kur tharësja përdoret pa tokëzim sipas rregulloreve lokale.
- Tensioni dhe mbrojtja e lejuar nga siguresa është e deklaruar në pllakëzën e etiketës së tipit.
- Tensioni i specifikuar në etiketën e tipit duhet të jetë i barabartë me tensionin e rrjetit.
- Hiqeni tharësen nga priza kur nuk është në përdorim.
- Hiqeni tharësen nga rrjeti gjatë instalimit, mirëmbajtjes, pastrimit dhe punimeve për riparimin.
- Mos e prekni spinën me duar të njoma! Mos e hiqni asnjëherë nga priza duke tërhequr kordonin, gjithmonë hiqeni duke kapur spinën.



### RREZIK!

- Mos përdorni kordonë zgjatues, pajisje me shumë priza apo adaptorë për ta lidhur tharësen me energjinë në mënyrë që të ulni rrezikun e zjarrit dhe goditjes elektrike.
- Priza e kablos së energjisë duhet të jetë lehtësisht e arritshme pas instalimit.
- Kablloja e rrjetit e dëmtuar duhet të ndërrohet duke njoftuar shërbimin e autorizuar.
- Nëse tharësja është me defekt, ajo nuk duhet të përdoret derisa të riparohet nga një agjent shërbimi i autorizuar. Ka rrezik të goditjes elektrike!

## 1.1.2 Siguria e produktit



### RREZIK!

- Nxehja shumë e lartë e rrobave brenda në tharëse mund të ndodhë nëse e anuloni programin ose në rast të ndërprerjes së energjisë kur tharësja është në punë, ky përqendrim i nxehtësisë mund të shkaktojë ndezje të vetvetishme dhe zjarr prandaj aktivizoni gjithmonë programin e ajrimit për ta ftohur ose hiqni shpejt të gjitha rrobat nga tharësja për t'i varur ato dhe për të shpërndarë nxehtësinë.



## RREZIK!

### **Çështje që duhet të merren në konsideratë për rrezikun e zjarrit:**

Rrobat apo artikujt e specifikuar më poshtë nuk duhet të thahen në tharëse duke marrë parasysh rrezikun e zjarrit:

- Rrobat e palara,
- artikujt e ndotur me vaj, aceton, alkool, karburant, vajguri, largues të njollave, terpentinë, parafinë apo largues të parafinës, duhet të lahen në ujë të ngrohtë me detergjent të bollshëm përpara se të thahen në tharëse.

Për këtë arsye, sidomos për artikuj që kanë njollat e specifikuara më sipër, ato duhet të lahen shumë mirë. për të bërë këtë, përdorni një detergjent të përshtatshëm dhe zgjidhni një temperaturë të lartë për larjen.

### **Rrobat apo artikujt e specifikuar më poshtë nuk duhet të thahen në tharëse për shkak të rrezikut të zjarrit:**

- Veshje apo jastëkë të përforcuar me gomë peshku (shkumë qumështi), mbulesat e dushit, tekstilet që i rezistojnë ujit, materiale përforcues prej gome dhe mbushje të gomës së peshkut.

Veshjet që pastrohen me kimikate industriale.

Artikuj të tillë si çakmakët, shkrepsët, monedhat, pjesët metalike, gjilpërat etj. mund të dëmtojnë kazanin apo të çojnë në probleme me funksionimin. Prandaj kontrolloni të gjitha rrobat që do të vendosni në tharëse.



## RREZIK!

Mos e ndaloni asnjëherë tharësen para se të përfundojë programi.

- Nëse duhet ta bëni këtë, hiqni me shpejtësi të gjitha rrobat dhe hapini ato për të shpërndarë nxehtësinë. Veshjet të cilat lahen në mënyrë të papërshtatshme mund të ndizen vetë dhe madje mund të ndizen edhe pasi të përfundojë tharja.
- Duhet të siguronit ajrosje të mjaftueshme me qëllim që të parandaloni daljen e gazeve nga pajisjet që punojnë me lloje të tjera të karburanteve duke përfshirë flakët e hapura nga akumulimi në dhomë për shkak të efektit të zjarrit kthyes.



## KUJDES!

- Të brendshmet të cilat përmbajnë përforcues metalikë nuk duhet të thahen në tharëse. Tharësja mund të dëmtohet nëse përforcuesit metalikë lirohen apo shpëputen gjatë tharjes.



## SHËNIM

- Përdorni zbutës apo produkte të ngjashme në përputhje me udhëzimet e prodhuesve të tyre. Pastroni gjithmonë filtrin e linjtë para apo pas çdo ngarkese. Mos e përdorni asnjëherë tharëse pa instaluar filtrin e linjtë.



## KUJDES!

Mos u përpiqni asnjëherë që ta riparoni vetë tharësen. Mos kryeni asnjë riparim apo procedurë zëvendësimi në pajisje edhe nëse e dini apo keni aftësinë për ta kryer procedurën e kërkuar përveç rastit kur sugjerohet në mënyrë të qartë në udhëzimet e përdorimit apo në manualin e shërbimit të bërë publik. Në rast të kundërt, mund të vini në rrezik jetën tuaj dhe të tjerëve.

Nuk duhet të ketë derë që mbyllet, rrëshqitëse apo menteshë që të bllokojë hapjen e derës së ngarkimit në vendit ku do të instalohet tharësja.

Instaloheni tharësen tuaj në vende të përshtatshme për përdorim shtëpiak. (banjë, ballkon i mbyllur, garazh etj.)

Sigurohuni që kafshët shtëpiake të mos hyjnë në tharëse. Kontrolloni pjesën e brendshme të tharëses përpara se ta vini në punë.

Mos u varni në derën e ngarkimit të tharëses tuaj kur është e hapur, në rast të kundërt mund të rrëzohet.

Mbetjet e linjta nuk duhet të lejojnë që të grumbullohen brenda tharëses.

Tharësja me kazan nuk duhet të përdoret nëse janë përdorur kimikate industriale për pastrimin.



## KUJDES!

Zbutësit e rrobave, ose produkte të ngjashme, duhet të përdoren siç specifikohet nga udhëzimet e zbutësit të rrobave.

Ajri i shkarkimit nuk duhet të kalojë në një kanal që përdoret për shkarkimin e tymrave nga pajisje djegëse me gaz ose lëndë të tjera djegëse.

### 1.2 Montimi mbi makinën larëse

- Duhet të përdoret një pajisje mbërthyes midis të dyja pajisjeve kur tharësja instalohet mbi makinën larëse. Pajisja mbërthyes duhet të instalohet nga një agjent shërbimi i autorizuar.
- Pesha totale e makinës larëse dhe tharëses - me ngarkesë të plotë - kur janë të vendosura mbi njëra-tjetrën arrin afërsisht në 180 kilogramë. Vendosini produktet në një dyshe me ngurtë e cila ka kapacitet të mjaftueshëm mbajtës!



## KUJDES!

- Makina larëse nuk mund të vendoset mbi tharëse. Kushtojini vëmendje paralajmërimeve të mësipërme gjatë instalimit të makinës tuaj larëse.

Tabela e instalimit për makinën larëse dhe tharësen

| Thellësia e tharëses | Thellësia e makinës larëse |       |                        |                        |
|----------------------|----------------------------|-------|------------------------|------------------------|
|                      | 62 cm                      | 60 cm | 54 cm                  | < 50 cm                |
| 54 cm                | Mund të instalohet         |       |                        | Nuk mund të instalohet |
| 60 cm                | Mund të instalohet         |       | Nuk mund të instalohet |                        |

### 1.3 Përdorimi i synuar

- Tharësja është projektuar për përdorim shtëpiak. Nuk është e përshtatshme për përdorim në biznes dhe nuk mund të përdoret jashtë përdorimit të saj të synuar.

- Përdoreni tharësen vetëm për të tharë rroba të cilat kanë shenjën përkatëse.
- Prodhuksi heq dorë nga përgjegjësia që lind nga përdorimi apo transporti jo i duhur.
- Jeta e shërbimit të tharëses që keni blerë është 10 vjet. Gjatë kësaj periudhe do të ketë në dispozicion pjesë këmbimi që tharësja të funksionojë siç duhet.

## 1.4 Siguria për fëmijët

- Materialet ambalazhuese janë të rrezikshme për fëmijët. Mbajini materialet ambalazhuese larg fëmijëve.
- Produktet elektrike janë të rrezikshme për fëmijët. Mbajini fëmijët larg produktit kur ai është në punë. Mos i lejonit ata që ta ngacmojnë tharësen. Përdorni kyçjen për fëmijët me qëllim që t'i parandaloni ata që ta ngacmojnë tharësen.



### SHËNIM

Kyçja për fëmijët gjendet në panelin e kontrollit.

(Shihni Kyçjen për fëmijët)

- Mbajeni derën e ngarkimit të mbyllur edhe kur tharësja nuk është në përdorim.

## 1.5 Pajtimi me rregulloren e WEEE dhe asgjësimi i produktit



Ky produkt është në përputhje me Direktivën evropiane WEEE (2012/19/EU). Ky produkt ka një simbol klasifikimi për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura (WEEE).

Ky produkt është prodhuar me pjesë dhe materiale me cilësi të lartë, të cilat mund të ripërdoren dhe janë të përshtatshme për riciklim. Mos e hidhni produktin e përdorur bashkë me mbeturinat familjare dhe mbeturinat e tjera në fund të jetës së shërbimit të produktit. Çojeni atë në qendrën e grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Këshillohuni me autoritetet lokale për të mësuar mbi këto qendra të grumbullimit.

## 1.6 Pajtimi me direktivën RoHS:

Produkti që keni blerë është i pajtueshëm me Direktivën EU RoHS (2011/65/EU). Ai nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuara në Direktivë.

## 1.7 Informacione për ambalazhin

Materialet e paketimit të produktit prodhohen nga materiale të riciklueshme në përputhje me Rregulloret tona kombëtare për mjedisin. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat familjare ose mbeturinat e tjera. Çojini ato te pikat e grumbullimit për materialet e paketimit të përcaktuara nga autoritetet lokale.

## 1.8 Specifikimet teknike

AL

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| Lartësia (min. / maks.)    | 84,6 cm / 86,6 cm*        |
| Gjerësia                   | 59,7 cm                   |
| Thellësia                  | 56,8 cm                   |
| Kapaciteti (maks.)         | 7 kg**                    |
| Pesha neto (± %10)         | 34,5 kg                   |
| Voltazhi                   | Shiko etiketën e tipit*** |
| Energjia nominale në hyrje |                           |
| Kodi i modelit             |                           |

\* Lartësia min.: Lartësia me këmbë të rregullueshme të mbyllura.

Lartësia maks.: Lartësia me këmbë të rregullueshme të hapura në maksimum.

\*\* Thani ngarkesën e robave para larjes.

\*\*\* Etiketa e tipit gjendet në pjesën e pasme të derës së ngarkimit.

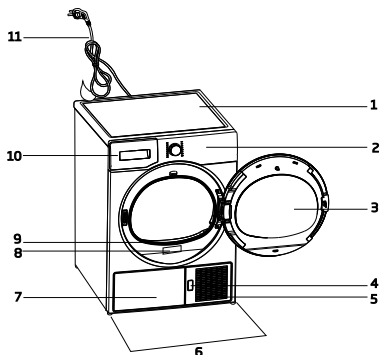


### SHËNIM

- Specifikimet teknike të tharëses janë objekt i ndryshimeve pa një njoftim paraprak për të përmirësuar cilësinë e produktit.
- Figurat në këtë manual janë skematike dhe mund të mos përputhen me saktësi me produktin.
- Vlerat e shënuara në treguesit në tharëse ose në dokumentacione të tjera të botuara që shoqërojnë tharësen janë marrë në laboratorë në përputhje me standardet përkatëse. Këto vlera mund të ndryshojnë në varësi të kushteve operative dhe mjedisore.

## 2 Tharësja juaj

### 2.1 Përmbledhje



1. Paneli lartë
2. Paneli i kontrollit
3. Dera e ngarkimit
4. Goditni tastin për hapjen e pllakës
5. Rrjetat e ventilimit
6. Këmbët e rregullueshme
7. Në modelet ku depozita është e vendosur poshtë, depozita e ujit është brenda panelit mbrojtës të poshtëm
8. Etiketa e tipit
9. Filtri i pushit
10. Rafti i depozitës së ujit (në modelet ku depozita është vendosur lart)
11. Kablo e energjisë

### 2.2 Përmbajtja e ambalazhit

|  |                                              |  |                                               |
|--|----------------------------------------------|--|-----------------------------------------------|
|  | 1. Tubi i shkarkimit të ujit *               |  | 5. Manuali i përdorimit të koshit të tharjes* |
|  | 2. Stungjeri rezervë për sirtarin e filtrit* |  | 6. Ena për mbushjen e ujit*                   |
|  | 3. Manuali i përdoruesit                     |  | 7. Uji i pastër*                              |
|  | 4. Koshi i tharjes*                          |  | 8. Grupi i kapsulave të aromës*               |

\*Opsionale - mund të mos përfshihet, në varësi të modelit.

Tharësja / Manuali i përdoruesit

## 3 Instalimi

Para se të telefononi qendrën më të afërt të shërbimit të autorizuar për montimin e tharësës, sigurohuni që instalimet elektrike dhe shkarkimi i ujit t'i referohen si duhet manualit të përdorimit. Nëse nuk janë të përshtatshëm, kontaktoni me një elektrikist ose teknik të kualifikuar për të bërë sistemimet e duhura.



### SHËNIM

- Përgatitja e vendndodhjes së tharësës si dhe instalimet elektrike e të ujit të papastër janë përgjegjësi e klientit.



### KUJDES!

- Përpara instalimit, kontrolloni me sy nëse tharësja ka ndonjë defekt. Nëse tharësja është e dëmtuar, mos e instaloni. Produktet e dëmtuara përbëjnë rrezik për shëndetin tuaj.

### 3.1 Vendndodhja e përshtatshme për instalimin

Instalojeni tharësen në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe në nivel.

Tharësja është e rëndë. Mos e zhvendosni vetë.

- Vëreni në punë tharësen në një mjedis të ajrosur dhe pa pluhura.
- Hapësira midis tharësës dhe sipërfaqes nuk duhet të reduktohet nga materiale të tilla si tapetat, druri dhe shiritat.
- Mos e mbulonit rrjetën e ajrosjes së tharësës.
- Nuk duhet të ketë derë që mbyllet, rrëshqitëse apo menteshë që të bllokojë hapjen e derës së ngarkimit në vendit ku do të instalohet tharësja.
- Pasi tharësja të jetë instaluar, ajo duhet të qëndrojë në të njëjtin vend ku është bërë lidhja e saj. Kur të instaloni tharësen sigurohuni që pjesa e pasme të mos prekë askund (rubinet, prizë, etj).
- Vendoseni tharësen të paktën 1 cm larg nga skajet e pajisjeve të tjera.
- Tharësja juaj mund të punojë në temperatura midis +5°C dhe +35°C. Nëse kushtet e funksionimit janë jashtë

kësaj game, funksionimi i tharëses do të ndikohet negativisht dhe mund të dëmtohet.

- Sipërfaqja e pasme e tharëses duhet të vendoset pas murit.



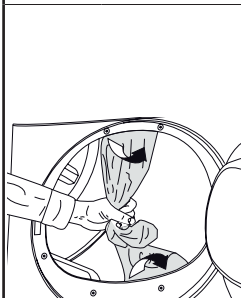
### RREZIK!

- Mos e vendosni tharësen mbi kabllon elektrike.

## 3.2 Heqja e grupit të sigurisë së transportit

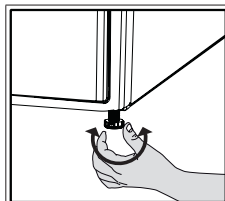


### KUJDES!



- Hiqni grupin e sigurisë së transportit përpara se ta përdorni tharësen për herë të parë.
- Nëse ana e hapjes së derës për pajisjen tuaj mund të modifikohet, shikoni udhëzimet për montimin e derës në të kundërt.

## 3.3 Rregullimi i këmbëve



Rrotulloni këmbët nga e majta apo nga e djathta derisa tharësja të qëndrojë në nivel dhe e palëvizshme.

## 3.4 Transporti i tharëses

Shkarkoni të gjithë ujin që ka mbetur në tharëse.

Nëse është kryer lidhje e drejtpërdrejtë me shkarkimin e ujit, hiqni lidhjet me tubin.



### KUJDES!

- Ju rekomandojmë që ta mbani tharësen në pozicionin me kokë sipër. Nëse nuk është e mundur që ta mbani pajisjen në pozicionin me kokë sipër, ju rekomandojmë që ta mbani të anuar nga pjesa e djathtë kur tharësja shihet përballë.

## 3.5 Ndërrimi i llambës së ndriçimit

Në rast se në tharësen tuaj të robave përdoret një llamba ndriçuese. Për të ndërruar llambën/LED që përdoret për ndriçimin e tharëses, telefononi Shërbimin e autorizuar. Llamba(t) e përdorur në këtë pajisje nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomës së shtëpisë. Qëllimi i synuar i kësaj llambe është që të ndihmojë përdoruesin që të vendosë lehtësisht robat në tharëse. Llambat e përdorura në këtë pajisje duhet të përballojnë kushte fizike ekstreme, si dridhje dhe temperatura mbi 50 °C.



## 4 Përgatitja

### 4.1 Rrobat e përshtatshme për t'u tharë në tharëse

Respektoni gjithmonë udhëzimet e dhëna në etiketat e veshjeve. Thani vetëm rrobat që kanë një etiketë ku thuhet se janë të përshtatshme për tharje në tharëse.

### 4.2 Rroba që nuk janë të përshtatshme për t'u tharë në tharëse



Artikujt me këtë simbol nuk duhet të thahen në tharëse.



#### SHËNIM

- Pëlhurat delikate të qëndisura, të leshtat, veshjet e mëndafshta, veshjet delikate dhe me vlerë, artikujt e papërshkueshëm nga ajri dhe tylet e perdet nuk janë të përshtatshme për t'u tharë në pajisje.

### 4.3 Përgatitja e rrobave për t'u tharë

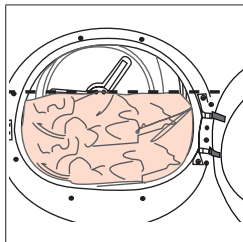
- Rrobat mund të përzihen me njëra-tjetrën pas larjes. Ndajini ato përpara se t'i vendosni në tharëse.
- Thajini së prapthi rrobat të cilat kanë aksesore të tillë si zinxhirët.
- Mbërtheni zinxhirët, sustat, tokëzat dhe kopsat.

### 4.4 Gjëra që duhen bërë për të kursyer energji

- Centrifugojini rrobat tuaja me shpejtësinë më të madhe të mundshme kur t'i lani. Në këtë mënyrë, shkurtohet koha e tharjes dhe reduktohet konsumi i energjisë.
- Ndajini rrobat në varësi të llojit dhe trashësisë. Thani së bashku të njëjtat lloje të rrobave. Për shembull, peshqirët e hollë të kuzhinës dhe mbulesat e tavolinës thahen më shpejt se peshqirët e banjës.
- Ndiqui udhëzimet në manualin e përdorimit për përzgjedhjen e programit.
- Mos e hapni derën e ngarkimit të pajisjes gjatë tharjes përveç rasteve kur kjo është e nevojshme. Nëse ju duhet që të hapni derën e ngarkimit, mos e mbani hapur për një kohë të gjatë.

- Mos shtoni rroba të lagura ndërkohë që tharësja është në punë.
- Për modelet me njësi kondensatori: patroni kondensatorin njëherë në muaj apo pas çdo 30 operacioneve të rregullta.
- Pastroni filtrin në mënyrë periodike. Lexoni pjesën e mirëmbajtjes dhe pastrimit të filtrave për informacione të detajuara.
- Për modelet me njësi të nxehtësisë: përbajuni instruksioneve për lidhjen e nxehtësisë dhe pastrimin e saj.
- Gjatë procesit të tharjes, bëni ajrosjen e dhomës mirë ku operon tharësi juaj.

### 4.5 Kapaciteti i duhur i ngarkimit



Ndiqui udhëzimet në "Tabelën e përzgjedhjes së programit dhe konsumit". Mos ngarkoni më tepër rroba sesa vlerat e kapacitetit të treguara në tabelë.

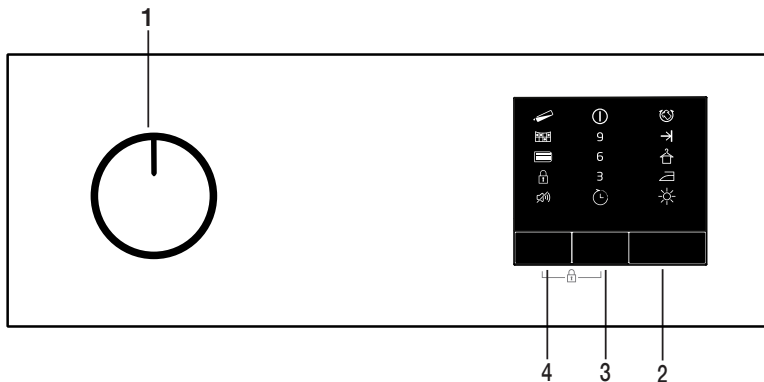
Peshat në vijim janë marrë si shembull.

| Rrobat                    | Peshat e përafërta (g)* | Rrobat                     | Peshat e përafërta (g)* |
|---------------------------|-------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Batanije pambuku (dyshe)  | 1500                    | Bluza                      | 150                     |
| Batanije pambuku (teke)   | 1000                    | Këmisha pambuku            | 300                     |
| Çarçafë krevati (dyshe)   | 500                     | Këmisha                    | 250                     |
| Çarçafë krevati (tek)     | 350                     | Fustane pambuku            | 500                     |
| Mbulesa tavoline të mëdha | 700                     | Fustane                    | 350                     |
| Mbulesa tavoline të vogla | 250                     | Xhinset                    | 700                     |
| Peceta çaji               | 100                     | Shami (10 copë)            | 100                     |
| Peshqirë banje            | 700                     | Bluza me mëngë të shkurtra | 125                     |
| Peshqirë duarsh           | 350                     |                            |                         |

\*Peshojeni peshën e larësve para larjes..

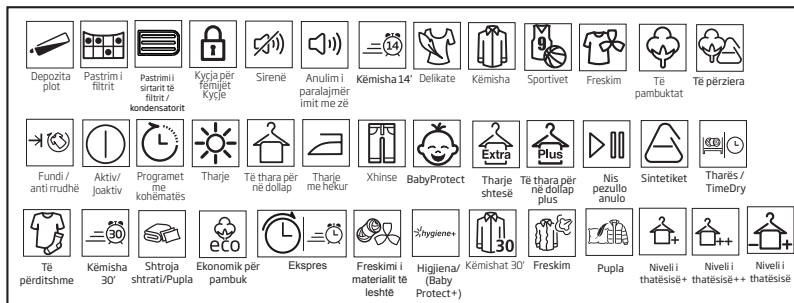
## 5 Përdorimi i produktit

### 5.1 Paneli i kontrollit



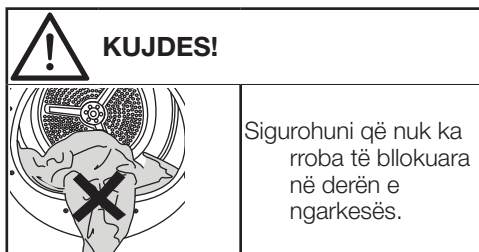
1. Butoni i zgjedhjes për ndezjen/fikjen/programin
2. Butoni i nisjes/ndërprerjes
3. Butoni i kohës së përfundimit
4. Butoni për paralajmërimin e nivelit të audios

### 5.2 Simbolet



### 5.3 Përgatitja e pajisjes për tharje

- Kyçeni pajisjen për tharje.
- Hapni derën e ngarkimit.
- Vendosni rrobat në pajisjen për tharje pa i bllokuar ato.
- Shtyni dhe mbyllni derën e ngarkesës



Zgjidhni programin e dëshiruar duke përdorur çelësin e zgjedhjes së ndezjes/fikjes/programit, pajisja do të ndizet.



#### SHËNIM

- Zgjedhja e një programi me butonin e zgjedhjes së ndezjes/fikjes/programit nuk nënkupton se programi ka filluar. Shtypni butonin e nisjes/gatishmërisë për të filluar me programin.

## 5.4 Përzgjedhja e programit dhe tabela e konsumit

| A                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                 |                                                        |                      |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------|----------------------|
| Programet                                                                | Përshkrimi i programit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Kapaciteti (kg) | Shpejtësia e rrotullimit në lavatriçe (rrotullime/min) | Koha e tharjes (min) |
| Veshjet e pambukta gati për hekurosje                                    | Në këtë program mund t'i thani rrobat e pambukut duke i lënë ato pak të njoma për lehtësi gjatë hekurosjes. (Këmishat, bluzat, pecetat e tavolinës etj.)                                                                                                                                                                                               | 7               | 1000                                                   | 90                   |
| Ekonomik për pambuk                                                      | Në këtë program mund të thani të gjitha rrobat e pambukut. (Bluzat, pantallonat, pizhamet, rrobat e fëmijëve, mbathjet e brendshme, materialet prej liri etj.) Rrobat mund t'i vendosni në dollap pa i hekurosur.                                                                                                                                      | 7               | 1000                                                   | 121                  |
| Veshjet e pambukta gati për t'u veshur                                   | Këtë program mund ta përdorni për tharje shtesë të rrobave të trasha si pantallonat dhe tutat. Rrobat mund t'i vendosni në dollap pa i hekurosur.                                                                                                                                                                                                      | 7               | 1000                                                   | 126                  |
| Veshjet e pambukta tepër të thara                                        | Në këtë program mund të thani rrobat e trasha të pambukut, si peshqirët, robdëshambrin etj. Rrobat mund t'i vendosni në dollap pa i hekurosur.                                                                                                                                                                                                         | 7               | 1000                                                   | 131                  |
| Veshjet sintetike gati për hekurosje                                     | Në këtë program mund t'i thani rrobat sintetike duke i lënë ato pak të njoma për lehtësi gjatë hekurosjes. (Këmishat, bluzat, pecetat e tavolinës etj.)                                                                                                                                                                                                | 3,5             | 800                                                    | 35                   |
| Tharja e sintetikeve për hekurosje/Veshjet sintetike gati për t'u veshur | Në këtë program mund të thani të gjitha rrobat sintetike. (Këmishat, bluzat, mbathjet e brendshme, pecetat e tavolinës etj.) Rrobat mund t'i vendosni në dollap pa i hekurosur.                                                                                                                                                                        | 3,5             | 800                                                    | 48                   |
| Xhinset                                                                  | Në këtë program mund të thani pantallonat, fundet, këmishat ose xhaketat.                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4               | 1200                                                   | 80                   |
| Rifreskimi (Rifreskimi i leshit)                                         | Kryen ajrimin për 10 minuta pa lëshuar ajër të nxehtë. Me këtë program mund të ajrosësh veshjet e pambukut dhe lino që kanë qenë të mbyllura për një kohë të gjatë për të larguar erën e tyre. Këtë program mund ta përdorësh për të ajrosur dhe për të zbutur veshjet e leshit që mund të lahen në lavatriçe. Mos e përdorni atë për tharje të plotë. | -               | -                                                      | 10                   |
| Programet me kohëmatës                                                   | Mund të zgjidhni programet me 10,30 minuta për të arritur nivelin përfundimtar të dëshiruar të tharjes në temperatura të ulëta. Në këtë program pajisja than për aq kohë sa është paraparë kohëzgjatja, pavarësisht nga niveli i tharjes.                                                                                                              | -               | -                                                      | -                    |
| Veshje për ambiente të jashtme/sporte (Goretex)                          | Përdoreni për të tharë rrobat tuaja prej sintetike, pambuku ose pëlhura të përziera, ose produkte kundër ujit si xhaketa funksionale, xhaketa kundër shiut etj. Kthejini në të kundërt para se t'i thani.                                                                                                                                              | 2               | 1000                                                   | 78                   |
| Të përziera(Ditor)                                                       | Në këtë program mund të thani si rrobat e pambukta ashtu edhe ato sintetike.Rrobat për palestër dhe sporte mund të thahen me këtë program.                                                                                                                                                                                                             | 4               | 1000                                                   | 83                   |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |                                         |                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|
| Higjiena<br>(BabyProtect+)                                                       | Ai është një program afatgjatë që mund ta përdorni për veshjet (rrobat e bebeve, peshqirë, të brendshme etj.) ku kërkon higjienë. Higjiena ofrohet nëpërmjet temperaturës së lartë ((Ky program është identifikuar dhe është miratuar nga "The British Foundation" (Allergy UK) në Angli.))                                                                                      | 5                                                      | 800                                     | 105                                   |
| Kujdes i veçantë /<br>Këmishat                                                   | I than këmishat në mënyrë delikate duke shkaktuar më pak rrudha për lehtësi gjatë hekurosjes.                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1,5                                                    | 1200                                    | 40                                    |
| Ekspres 14'                                                                      | Përdorni këtë program për të pasur 2 këmisha gati për hekurosje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,5                                                    | 1200                                    | 14                                    |
| Vlerat e konsumit të energjisë                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |                                         |                                       |
| Programet                                                                        | Kapaciteti (kg)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Shpejtësia e rrotullimit në lavatriçe (rrotullime/min) | Sasia e përafërt e lagështisë së mbetur | Vlerat e konsumit të energjisë në kWh |
| Ekonomik për pambuk*                                                             | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1000                                                   | 60%                                     | 4,21                                  |
| Veshjet e pambukta gati për hekurosje                                            | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1000                                                   | 60%                                     | 3,25                                  |
| Veshjet sintetike gati për t'u veshur                                            | 3,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 800                                                    | 40%                                     | 1,42                                  |
|  | <p>"Programi Ekonomik për pambuk" i përdorur me ngarkesë të plotë dhe të pjesshme është programi standard i tharjes me të cilin lidhen informacionet në etiketë dhe në skedën e të dhënave - ky program është i përshtatshëm për tharjen e rrobave normale të lagura prej pambuku dhe ai është programi më efikas në kuadër të konsumit të energjisë për veshjet e pambukut.</p> |                                                        |                                         |                                       |

\* : Etiketa e energjisë për programin standard (EN 61121:2012)

Të gjitha vlerat në tabelë janë të identifikuara sipas standardit EN 61121:2012. Vlerat e konsumit mund të dallojnë nga vlerat në tabelë varësisht nga tipi i rrobave, shpejtësisë së shtrydhjes, kushtet e ambientit dhe nivelet e tensionit.



Allergy UK është marka e British Allergy Association. Vula e miratimit është krijuar për t'i drejtuar personat që kërkojnë rekomandime për një produkt se produkti përkatës kufizon / zvogëlon / eliminon alergenët ose zvogëlon ndjeshëm përmbajtjen e alergjenëve në ambientin ku ka pacientë të alergjisë. Ajo synon të ofrojë siguri se produktet janë testuar në mënyrë shkencore ose janë ekzaminuar në një mënyrë për të siguruar rezultate të matshme.

## 5.5 Funkzionet ndihmëse Paralajmërimi zanor

Pajisja tharëse lëshon një paralajmërim zanor kur përfundon programi. Nëse nuk dëshironi që të lëshoj paralajmërim me zë, shtypni butonin "Buzzer". Kur shtypni butonin Buzzer, një dritë do të ndriçojë dhe nuk do të ketë paralajmërim me zë kur të përfundon programi.



### SHËNIM

- Këtë funksion mund ta zgjidhni para ose pasi programi të ketë filluar.

### Koha për përfundimin

Nëse preferoni që të bëni tharjen e rrobave më vonë, mund të vononi kohën e fillimit të programit deri në 3, 6 apo 9 orë duke përdorur funksionin e vonësës Delay. Hapni derën e ngarkesës dhe vendosni rrobat. Zgjidhni programin e tharjes. Shtypni butonin e përzgjedhur End Time dhe vendosni kohën e vonësës nëse dëshironi. Kur butoni End Time shtypni një herë, përzgjidhet vonesa prej 3 orësh dhe indikator i për vonesë do të ndizet. Nëse shtypni butonin e njëjtë përsëri, përzgjidhet vonesa prej 6 orësh dhe nëse shtypni për herën e tretë, përzgjidhet vonesa prej 9 orësh. Nëse shtypni butonin End Time përsëri, vonesa do të anulohet.

Pasi të bëhet përzgjedhja e kohës së përfundimit End Time, fillon puna e vonuar për programin e përzgjedhur duke shtypur butonin "Start/Stand-by".



## SHËNIM

- Mund të shtoni dhe të hiqni roba brenda kohës së përfundimit. Në fund të kohës për Time Delay, indikatorit për paralajmërim i Time Delay fiket dhe tharja fillon.

### Ndryshimi i kohës për përfundim

Nëse dëshironi të ndryshoni kohëzgjatjen gjatë numërimit:

Anuloni programin duke kthyer çelësin përzgjedhës On/Off/Program. Përzgjidhni programin që dëshironi dhe përsëritni procesin e përzgjedhjes së kohës së përfundimit End Time.

### Anulimi i funksionit të kohës së përfundimit

Nëse dëshironi të anuloni numërimin mbrapsht të kohës së përfundimit dhe të nisni menjëherë programin:

Anuloni programin duke kthyer çelësin përzgjedhës On/Off/Program. Përzgjidhni programin që dëshironi dhe shtypni butonin Start/Stand-by.

### 5.6 Treguesit e paralajmërimeve



## SHËNIM

- Treguesit e paralajmërimeve mund të dallojnë varësisht nga modeli i tharësit tuaj.

### Pastrimi i filtrit

Kur të përfundojë programi, do të ndizet treguesi paralajmërues për pastrimin e filtrit.

### Depozita e ujit

Nëse depozita e ujit mbushet derisa programi vazhdon, treguesi i paralajmërimit fillon të pulsojë dhe pajisja kalon në gjendjen e gatishmërisë. Në një rast të tillë, zbrazeni depozitën e ujit dhe nisni programin duke shtypur butonin Start/Stand-by. Treguesit e paralajmërimit fiken dhe programi fillon.

Pastrimi i raftit të filtrit / radiatorit të nxehtësisë  
Kur të përfundojë programi, mund të ndizet simboli i pastrimit i radiatorit ose i raftit të filtrit

### 5.7 Nisja e programit

Shtypni butonin e nisjes/gatishmërisë për të filluar me programin.

Treguesi i tharjes do të ndizet, duke treguar se programi ka filluar.

### 5.8 Kyçi për fëmijët

Pajisja tharëse ka një çelës për fëmijët që parandalon ndërprerjen e programit kur shtypen butonat gjatë një programi. Kur aktivizohet çelësi për fëmijët, të gjithë butonat në panel përveç çelësit përzgjedhës On/Off/Program do të çaktivizohen.

Shtypni butonin End Time dhe Buzzer në të njëjtën kohë për 3 butonat për të aktivizuar çelësin për fëmijë.

Kyçi i fëmijëve duhet të çaktivizohet që të mund të nisni një program tjetër pas përfundimit të programit aktual ose që të mund të ndërhyri te programi. Çaktivizimi i çelësit për fëmijë, bëhet duke mbajtur shtypur butonat e njëjtë për 3 sekonda.



## SHËNIM

- Kur aktivizohet çelësi për fëmijë, treguesi për paralajmërim i çelësit të fëmijëve në ekran ndizet on.
- Çaktivizimi i çelësit për fëmijë ndizet kur pajisja për tharje ndizet off apo on me çelësin On/Off/Cancel.

Kur çelësi për fëmijë është aktiv:

Kur pajisja për tharje punon ose është në gjendjen e gatishmërisë, simboli i treguesit nuk do të ndryshojë pas ndryshimit të pozicionit të çelësit përzgjedhës të programit.



## SHËNIM

- Kur punon pajisja tharëse dhe çelësi për fëmijë është aktiv, bën bip dy herë kur kthehet çelësi përzgjedhës i programit. Nëse çelësi për fëmijë çaktivizohet pa kthimin e çelësit përzgjedhës të programit në pozicionin e mëparshëm, programi do të përfundojë për shkak të ndryshimit të pozicionit të çelësit përzgjedhës të programit.

## 5.9 Ndryshimi i programit pasi ai ka filluar

Ju mund të ndryshoni programin duke përzgjedhur tharjen e rrobave tuaja me programe të ndryshme pasi të ketë filluar punën pajisja.

- Për shembull, përzgjidhni programin Extra Dry (Esktra të thata) duke kthyer çelësin përzgjedhës On/Off/Program për të zgjedhur Extra Dry në vend të Iron Dry (Të thata për hekurosje).
- Shtypni butonin e nisjes/gatishmërisë për të filluar me programin.

### Shtimi dhe heqja e rrobave gjatë gjendjes së gatishmërisë

Nëse dëshironi të shtoni apo të hiqni rrobat për/nga pajisja tharëse pasi të filloj programi i tharjes:

- Shtypni butonin Start/Stand-by për të vendosur pajisjen në gjendjen Stand-by. Veprimi i tharjes ndalon.
- Hapni derën e ngarkesës derisa gjendja të jetë në Stand-by, dhe mbyllni derën pasi të keni larguar apo vendosur rrobat.
- Shtypni butonin e nisjes/gatishmërisë për të filluar me programin.



### SHËNIM

- Shtimi i rrobave pas nisjes së veprimit të tharjes mund të shkaktojë përzierjen e rrobave të thata brenda në pajisje me rrobat e lagura dhe rrobat mund të mbeten të lagura pas përfundimit të procesit.
- Shtimi ose heqja e rrobave gjatë tharjes mund të përsëritet sa herë që dëshironi. Por ky veprim e ndërpret vazhdimisht veprimin e tharjes dhe kështu që e rrit kohëzgjatjen e programit dhe konsumin e energjisë. Për këtë arsye rekomandohet që rrobat të shtohen përpara se të fillojë programi.
- Nëse zgjidhet programi i ri duke kthyer çelësin përzgjedhës të programit derisa pajisja për tharje është në gjendjen e gatishmërisë, programi aktual përfundon.

## 5.10 Anulimi i programit

Nëse dëshironi të anuloni programin dhe të ndaloni me veprimin e tharjes për çfarëdo arsye pasi pajisja fillon punën, ktheni çelësin On/Off/Cancel, programi do të anulohet.



### KUJDES!

- Brenda pajisjes tharëse do të bëhet jashtëzakonisht shumë nxehtë kur të anuloni programin gjatë veprimit të pajisjes, prandaj nisni programin e freskimit për të lejuar pajisjen që të ftohet.

## 5.11 Përfundimi i programit

Kur programi përfundon, do të ndizen dritat paralajmëruese LED për Programin e fundit/kundër rrudhave dhe Pastrimin e filtrit të fibrave në treguesin e programit në vazhdim. Dera e ngarkesës mund të hapet dhe pajisja tharëse bëhet gati për veprim tjetër.

Vendosni çelësin On/Off/Program në pozicionin On/Off për ta fikur pajisjen.



### SHËNIM

- Nëse rrobat nuk hiqen pas përfundimit të programit, funksioni për parandalimin e rrudhave aktivizohet për 2 orë për të parandaluar rrudhosjen e rrobave brenda pajisjes. Programi rrotullon rrobat në intervale 10-minutëshe për të parandaluar rrudhosjen e tyre.



### KUJDES!

- Mos e prekni sipërfaqen e brendshme të kazanit kur shtoni ose hiqni rroba gjatë një programi në vazhdim. Sipërfaqja e kazanit është e nxehtë.

## 6 Mirëmbajtja dhe pastrimi

Jetëgjatësia e shërbimit të produktit rritet dhe problemet e hasura shpesh do të reduktohen nëse ai pastrohet në intervale të rregullta.



### KUJDES!

- Hiqeni produktin nga priza para se të zbatoni udhëzimet për mirëmbajtjen dhe pastrimin. (p.sh. paneli i kontrollit, trupi etj.)

### 6.1 Filtri i pushit / sipërfaqja e brendshme e derës së ngarkimit

Pushi dhe fibrat e lëshuara në ajër nga rrobat gjatë ciklit të tharjes grumbullohen në filtrin e linjtë.



### KUJDES!

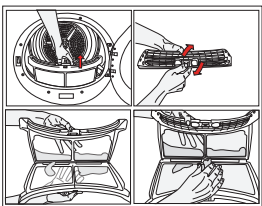
- Pastroni gjithmonë filtrin e pushit dhe sipërfaqet e brendshme të derës së ngarkimit pas çdo cikli të tharjes.



### SHËNIM

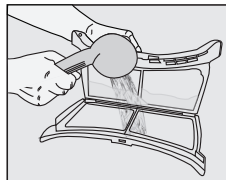
- Folenë e filtrit të pushit mund ta pastroni duke përdorur një fshesë me korrent.

Për të pastruar filtrin e pushit:



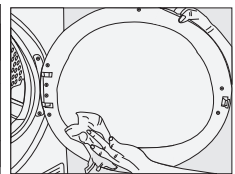
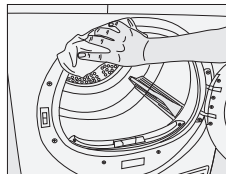
- Hapni derën e ngarkimit.
- Hiqni filtrin e pushit duke e tërhequr lart dhe hapeni.

- Pastroni pëlhurën e linjtë, fibrën dhe fijet e pambukta me dorë ose me një copë pëlhure të butë.
- Mbyllni filtrin e pushit dhe vendoseni përsëri në folenë e tij.

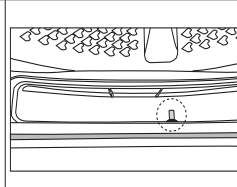
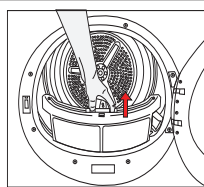


Në poret e filtrit mund të krijohet një shtresë e cila mund të shkaktojë bllokim të filtrit pas përdorimit të tharësës për një kohë të caktuar. Lajeni filtrin e pushit me ujë të ngrohtë për të hequr shtresën që krijohet në sipërfaqen e tij. Thajeni plotësisht filtrin e pushit përpara se ta vendosni sërish.

- Pastroni të gjithë sipërfaqen e brendshme të derës së ngarkimit dhe guarnicionin e derës së ngarkimit me një copë pëlhure të njomë.



### 6.2 Pastrimi i sensorëve



- Këta janë sensorët e temperaturës në tharëse që zbulojnë nëse rrobat janë apo jo të thata.

Për të pastruar sensorët:

- Hapni derën e ngarkimit të tharësës.
- Hiqni filtrin e pushit duke e tërhequr lart.
- Pastroni sensorin me dorë nëse ka pushra të mbledhur në të.



### SHËNIM

- Pastroni sipërfaqet metalike të sensorëve 4 herë në vit.
- Mos përdorni vegla metalike kur pastroni sipërfaqet metalike të sensorëve.
- Lëreni pajisjen të ftohet nëse është ende e nxehtë për shkak të procesit të tharjes.



## PARALAJMËRIM!

- Mos përdorni asnjëherë tretës, agentë pastrimi apo substanca të ngjashme për pastrim për shkak të rrezikut të zjarrit dhe shpërthimit.

### 6.3 Zbrazja e depozitës së ujit

Gjatë procesit të tharjes, lagështia e robave largohet e kondensohet dhe uji që krijohet grumbullohet në depozitën e ujit. Zbrazeni depozitën e ujit pas çdo cikli të tharjes.

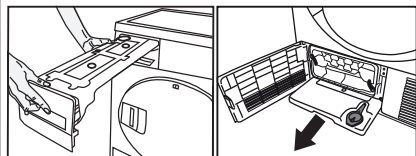


## KUJDES!

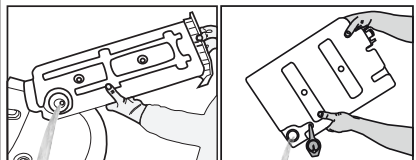
- Uji i kondensuar nuk është i pijshëm!
- Mos e hiqni asnjëherë depozitën e ujit kur programi është në punë.

Nëse harroni që të zbrazni depozitën e ujit, pajisja do të ndalojë gjatë cikleve pasuese të tharjes kur ajo të jetë plot dhe do të ndizet simboli i depozitës së ujit. Në një rast të tillë, shkarkoni depozitën e ujit dhe shtypni butonin Nis/pezullo për të vazhduar ciklin e tharjes. Për të zbrazur depozitën e ujit:

1. Hiqni me kujdes depozitën e ujit në sirtar ose kontejner.



2. Zbrazni ujin nga depozita.



- Nëse ka grumbullim të pusheve në gypin e depozitës së ujit, pastrojeni me ujë të rrjedhshëm.
- Vendoseni depozitën e ujit në vendin e saj.



## SHËNIM

- Nëse përdoret si opsion shkarkimi i drejtpërdrejtë i ujit, nuk ka arsye që të zbrazni depozitën e ujit.

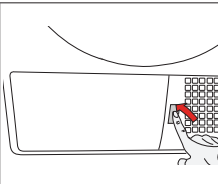
### 6.4 Për kondensatorin;



## SHËNIM

- Pastrojeni kondensatorin pas çdo 30 cikleve të tharjes ose një herë në muaj.

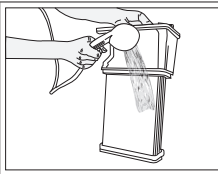
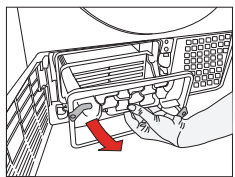
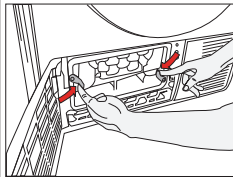
Për të pastruar kondensatorin:



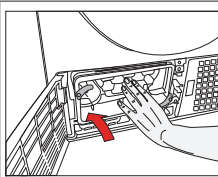
- Nëse është kryer një proces i tharjes, hapni derën e ngarkimit të pajisjes dhe prisni derisa ajo të ftohet.

- Zbërtheni dy mbërthyeset e kondensatorit pasi të hapni pllakëzën metalike mbrojtëse.

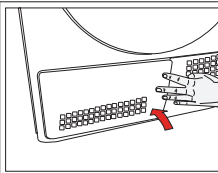
- Tërhiqni kondensatorin.



Pastroni kondensatorin duke përdorur ujë me presion me një dush me rotor dhe prisni derisa uji të thahet.



Vendoseni kondensatorin në follenë e tij. Mbyllni 2 mbërthyeset dhe sigurohuni që ato të janë vendosur në mënyrë të sigurt.



Mbyllni kapakun e pllakëzës metalike mbrojtëse.



## 7 Zgjidhja e problemeve

Veprimi i tharjes merr kohë.

Poret e fibrave të filtrit mund të jenë zënë. >>> Lani filtrin me ujë të ngrohtë.

Sirtari i filtrit mund të jetë zënë. >>> Pastroni sfungjerin apo pjesën e filtrit (nëse ka) në sirtarin e filtrit. (për produktet me pomp të nxehtësisë)

Kondensatori mund të bllokohet. >>> Lani kondensatorin (për produktet me kondensator)

Grilat e ventilatorit në pjesën e përparme të pajisjes mund të jenë mbyllur. >>> Largoni çfarëdo objekti në pjesën e përparme të grilave të ventilatorit që bllokojnë ajrin.

Ventilimi mund të jetë joadekuat sepse pjesa ku instalohet pajisja është shumë e vogël. >>>Hapni derën apo dritaren për të parandaluar rritjen e madhe temperaturës së dhomës.

Mund të akumulohet shtesë gëlqerore në sensorët e lagështisë ose të temperaturës. >>> Pastroni sensorët e lagështisë ose të temperaturës.

Sasi e tejkualuar e rrobave mund të ngarkohen. >>>Mos e tej ngarkoni pajisjen tharëse.

Rrobat mund të mos jenë tharë përshtatshëm. >>>Zhvilloni tharje me shpejtësi më të lartë në pajisjen larëse.

Rrobat mund të dalin të lagura pas tharjes.

Programi që nuk është i përshtatshëm për tipin e rrobave mund të jetë përdorur.>>> Kontrolloni etiketat e mirëmbajtjes së rrobave dhe përzgjidhni programin e përshtatshëm për tipin e rrobave apo përdorni programe kohore shtesë.

Poret e fibrave të filtrit mund të jenë zënë. >>> Lani filtrin me ujë të ngrohtë.

Kondensatori mund të bllokohet. >>>Lani kondensatorin. (për produktet me kondensator)

Sirtari i filtrit mund të jetë zënë. >>>Pastroni sfungjerin dhe pjesën e filtrit (nëse ka) në sirtarin e filtrit. (Për produktet me pomp të nxehtësisë)

Sasi e tejkualuar e rrobave mund të ngarkohen. >>>Mos e tej ngarkoni pajisjen tharëse.

Rrobat mund të mos jenë tharë përshtatshëm. >>>Zhvilloni tharje me shpejtësi më të lartë në pajisjen larëse.

Pajisja tharëse nuk ndizet on apo programi nuk mund të filloj.

Pajisja tharëse nuk punon pasi të konfigurohet.

Kablo e energjisë mund të jetë çkyqur. >>>Sigurohuni që kablo e energjisë është kyqur.

Dera e ngarkesës mund të jetë hapur. >>>Sigurohuni që dera e ngarkesës është mbyllur si duhet.

Programi mund të mos jetë aktivizuar apo Start/Stand-by butoni mund të mos jetë shtypur. >>>Kontrolloni që programi është aktivizuar dhe nuk është në Stand-by pozitë.

Çelësi për fëmijë mund të aktivizohet. >>>Kyqni off çelësin për fëmijë.

Programi ka përfunduar para kohës pa arsye.

Dera e ngarkesës mund të mos jetë mbyllur plotësisht.

>>>Sigurohuni që dera e ngarkesës është mbyllur si duhet.

Mund të ketë ndërprerje të energjisë. >>>Shtypni butonin Start/Stand-by për të filluar me programin.

Depozita e ujit mund të jetë e mbushur plot. >>>Zbrazni depozitën e ujit.

Rrobat mund të jenë zvogëluar, fortësuar apo prishur.

Programi që nuk është i përshtatshëm për tipin e rrobave mund të jetë përdorur. >>>Kontrolloni etiketat e mirëmbajtjes së rrobave për të përzgjedhur programin e përshtatshëm për robat.

Dritat brenda pajisjes tharëse nuk ndizen on. (Për modelet me lampë)

Pajisja për tharje mund të mos jetë kyqur on me butonin On/Off apo programi mund të mos jetë përzgjedhur pa On/Off butonin. >>>Sigurohuni që pajisja tharëse është kyqur on.

Lampa mund të jetë prishur. >>> Kontaktoni me shërbimin e autorizuar që të zëvendësojë llambën.

Simboli/LED paralajmëuese për pastrimin e filtrit ndizet/pulson.

Fibrat e filtrit mund të mos jenë pastruar. >>>Pastroni filtrin. Vendi i filtrit mund të jetë zënë me pjesëza. >>>Pastroni vendin e filtrit.

Shtresa e pushit mund të jetë akumuluar duke zënë poret e pjesëzave të filtrit. >>> Lani filtrin me ujë të ngrohtë.

Kondensatori mund të bllokohet. >>>Lani kondensatorin.

Uji rrjedh nga dera e ngarkesës.

Fibrat mund të jenë mbledhur në pjesën e brendshme të derës së ngarkesës dhe rrethojës së derës së ngarkesës. >>>Pastroni sipërfaqen e brendshme të derës së ngarkesës dhe të sipërfaqeve të rrethojës së derës së ngarkesës.

Dera e ngarkimit hapet vetë.

Dera e ngarkesës mund të mos jetë mbyllur plotësisht. >>>Shtyni derën e ngarkesës derisa dëgjohet zëri i mbylljes.

Simbolet paralajmëuese/led për depozitat e ujit janë kyqur on/pulsojnë.

Depozita e ujit mund të jetë e mbushur plot. >>>Zbrazni depozitën e ujit.

Gypi për brazjen e ujit mund të jetë prishur. >>>Në rast se produkti është lidhur drejtpërdrejtë në gypin e ujit kontrolloni gypin e zbrazjes së ujit.

Simboli i Steam pulson. (Për produktet me funksion të avullit)

Depozita e avullit mund të jetë e zbrazët => Mbushni depozitën e avullit me ujë të distiluar apo ujë të kondensuar.

Programet e avullit nuk fillojnë (për produktet me funksion të avullit)

Depozitat e avullit mund të jenë të zbrazët, ikona e paralajmërimit për depozitën e avullit mund të ndizet në ekran => Mbushni depozitën e avullit derisa ikona e avullit të fiket.

Rrudhat nuk hiqen me program për heqjen e tyre. (Për produktet me funksion të avullit)

Sasi e tejkualuar e rrobave mund të jenë ngarkuar =>Vendosni sasi të specifikuar të rrobave.

Koha për aplikacionin e avullit mund të jetë përzgjedhur në nivel të ulët=> Përzgjedhni programin me nivel të lartë të avullit.

Pas përfundimit të programit, robat mund të kenë qëndruar në pajisje për kohë të gjatë => Nxirni robat jashtë sapo të ketë përfunduar programi, dhe i varni jashtë.

Era e rrobave nuk zvogëlohet me programin e heqjes së erës. (Për produktet me programin e heqjes së erës)

Sasi e tejkualuar e rrobave mund të jenë ngarkuar =>Vendosni sasi të specifikuar të rrobave.

Koha për aplikacionin e avullit mund të jetë përzgjedhur në nivel të ulët=> Përzgjedhni programin me nivel të lartë të avullit.



### KUJDES!

- Nëse problemi përsëritet pasi të ndiqni udhëzimet në këtë paragraf, kontaktoni me shitësin ose me një servis të autorizuar. Kurrë mos tentoni të riparoni produktin vetë.



### SHËNIM

- Në rast se ndeshni një problem me çdo pjesë të pajisjes suaj, mund të kërkonti një zëvendësim duke kontaktuar me shërbimin e autorizuar me numrin e modelit të pajisjes.
- Përdorimi i pajisjes me pjesë jo origjinale mund të shkaktojë defekte të pajisjes.
- Prodhuesi dhe shpërndarësi nuk janë përgjegjës për defektet që shkaktohen nga përdorimi i pjesëve jo origjinale.

| TABELA E PRODUKTIT                                                                                                          |               |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------|
| Produkti është konform Rregullores së Deleguar të Komisionit (BE) Nr. 392/2012                                              |               |                                                 |
| Emri i furnizuesit ose marka tregtare                                                                                       |               | BEKO                                            |
| Emri i modelit                                                                                                              |               | DB7111PA - 7184681310<br>DB7111PAS - 7182541580 |
| Kapaciteti i vlerësuar (kg)                                                                                                 |               | 7.0                                             |
| Lloji i rrymës tharëse                                                                                                      | Ventilim Ajri | -                                               |
|                                                                                                                             | Kondensator   | •                                               |
| Klasa e efijencës së energjisë (1)                                                                                          |               | B                                               |
| Konsumi vjetor i energjisë (kWh) (2)                                                                                        |               | 504,2                                           |
| Lloji i Kontrollit                                                                                                          | Automatik     | •                                               |
|                                                                                                                             | Jo-automatik  | -                                               |
| Konsumi i energjisë në programin standard të pambukut me ngarkesë të plotë (kWh)                                            |               | 4,21                                            |
| Konsumi i energjisë në programin standard të pambukut me ngarkesë të pjesshme (kWh)                                         |               | 2,31                                            |
| Konsumi i energjisë në modalitetin Off (e mbyllur) për programin standard të pambukut me ngarkesë të plotë, PO (W)          |               | 0,50                                            |
| Konsumi i energjisë në modalitetin Ana e Majtë-On (e hapur) për programin standard të pambukut me ngarkesë të plotë, PL (W) |               | 1,00                                            |
| Kohëzgjatja e modalitetit Ana e Majtë-On (min)                                                                              |               | 30                                              |
| Programi standard i pambukut (3)                                                                                            |               | •                                               |
| Koha e programit në programin standard të pambukut me ngarkesë të plotë, T dry (min)                                        |               | 121                                             |
| Koha e programit në programin standard të pambukut me ngarkesë të pjesshme, Tdry1/2 (min)                                   |               | 72                                              |
| Koha e programit të ponderuar në programin standard të pambukut me ngarkesë të plotë dhe ngarkesë të pjesshme (T t)         |               | 93                                              |
| Klasa e efikasitetit të kondensimit (4)                                                                                     |               | B                                               |
| Efikasiteti mesatar i kondensimit në programin standard të pambukut me ngarkesë të plotë, Cdry                              |               | 81%                                             |
| Efikasiteti mesatar i kondensimit në programin standard të pambukut me ngarkesë të pjesshme, Cdry1 / 2                      |               | 81%                                             |
| Efikasiteti i ponderuar i kondensimit në programin standard të pambukut me ngarkesë të plotë dhe ngarkesë të pjesshme, Ct   |               | 81%                                             |
| Niveli i fuqisë së zërit për programin standard të pambukut me ngarkesë të plotë (5)                                        |               | 65                                              |
| Built-in (E inkomporuar)                                                                                                    |               | -                                               |

•: Po - : Jo

(1) Shkalla nga A +++ (më efikase) në D (më pak efikase)

(2) Konsumi i energjisë bazuar në 160 cikle tharjeje të programit standard të pambukut me ngarkesë të plotë dhe të pjesshme, dhe konsumi i modaliteteve të lartë dhe të ulët të funksionimit. Konsumi aktual i energjisë për cikël do të varet nga mënyra se si përdoret pajisja.

(3) "Programi i tharjes së pëlhurës së pambukut" i përdorur në ngarkesë të plotë dhe të pjesshme është programi standard i tharjes, i cili është marrë si pikë referimi për informacionin e etiketës dhe tabelës së produktit, për shkak se ky program është i përshtatshëm për tharjen normale të robave të pambukut dhe është programi më efikas në aspektin e konsumit të energjisë për pambukun.

(4) Shkalla nga G (më pak efikase) në A (më efikase)

(5) Vlera mesatare e ponderuar - LWA shprehur në dB(A) re 1 Pw



